

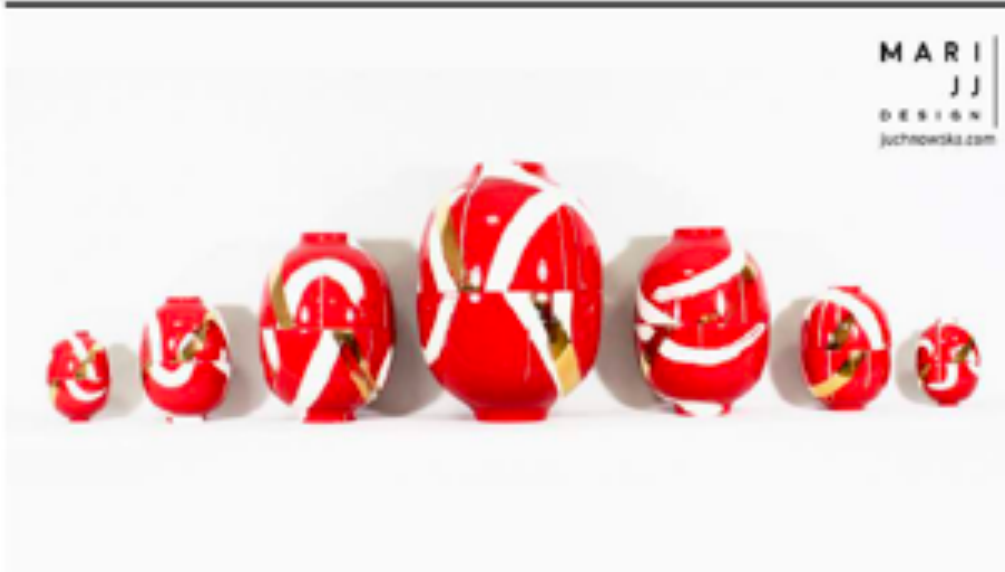
de  
zeen

vdf The world's first online  
design festival

vdf

Next story

Follow: [f](#) [t](#) [i](#) [v](#) [p](#) Search



### Egg Vessels by Mari JJ Design act as "conversation pieces"



Lizzie Crook | 14 hours ago | [Leave a comment](#)

Egg Vessels are a series of porcelain ceramics, which Mari JJ Design is launching during the VDF x Ventura Projects collaboration.

**Exhibitor:** Mari JJ Design

**Project title:** Egg Vessels

Mari JJ Design is a Swedish art and design brand founded by Maria Joanna Juchnowska that specialises porcelain ceramics.

The studio is introducing its latest collection, named Egg Vessels, as part of VDF's collaboration with Ventura Projects. As its name suggests, it is a range of vases that celebrate the simple form of an egg.

Each porcelain vessel is divided into two parts, and is available in four different sizes. Users can also choose between 10 different colour finishes.

Mari JJ Design's intention is to create "conversation pieces" that can be altered, either by opening a vase up to form two bowls or combining two different styles.

**Website:** [www.juchnowska.com](http://www.juchnowska.com)

**Email:** [marijjdesign@gmail.com](mailto:marijjdesign@gmail.com)

Virtual Design Festival is the world's first online design festival, taking place from 15 April to 30 June 2020.

Ventura Projects are exhibitions curated by Utrecht- and Milan-based Organisation in Design that cover the latest developments in contemporary design.

As part of VDF, Ventura Projects is presenting the work of 88 international designers, academics and brands. See work from all the VDF x Ventura Projects participants at [dezeen.com/vdf/ventura-projects](https://www.dezeen.com/vdf/ventura-projects).

[Read more: Design | Ceramics | Homeware](#)

vdf\_ schedule

vdf\_ interviews

vdf\_ video  
messages

vdf\_ collabor-  
ations

vdf virtual  
design  
festival

Vol. 58 / 2020 APR

# FRANZ

法蘭西

法蘭西  
2020 APR vol.58

獨特 · 親切 · 時尚 · 人文 · 藝術



| Touch your heart  
Inspire your imagination  
Enrich your life  
Express your feeling

# Friends of Porcelain

## 以「瓷」會友

法藍瓷自 2001 年創立，今 ( 2020 ) 已邁入第 19 年。品牌每年不斷創新、超越自我，更在近年突破陶瓷 3D 列印技術，跨足生醫、進軍 3D 瓷牙市場。法藍瓷為一探陶瓷的未來發展可能，去年 ( 2019 ) 特別邀請法國藝術家協會 3 位成員，與 4 位國外藝術家至景德園區進行為期三周的駐村創作活動。

在 2018 年舉辦第一屆駐村創作活動後，2019 年第二屆活動同樣廣受藝術家們好評，甚至是令他們此生難忘的一次經驗！

此外，本次法藍瓷與法國藝術家協會 ( Ateliers d' Art de France ) 合作，由協會甄選後選出三位 ( Fabienne Auzolle、Caroline Worner 與 Luisa Maisel ) 至法藍瓷景德園區駐村。

法國藝術家協會 ( Atelier d' Art de France ) 旗下共有 6,000 位成員來自法國的專業人士、工藝家、藝術家、藝術工作室等，舉辦眾所皆知的巴黎時尚家飾展 ( Maison et Objet )、工藝和設計雙年展 ( Révélations )。另外，法國藝術家協會也與法藍瓷一同攜手培育陶瓷設計新星，提供由法藍瓷主辦的國際學生陶瓷設計獎學金——光點計畫獲獎作品登上 2019 年工藝和設計雙年展，向來自世界各地近 4 萬名的參觀者展現年輕學子們的精彩作品。

陶瓷於人類文明扮演重要角色，藉著東西異地文化間的交流及切磋，使來自於不同背景的陶藝家們，更進一步碰撞出截然不同的創意新視野，更讓千年陶瓷文化延續下去。



後排左至右：Maria Juchnowska、Monika Daul、Caroline Worner、Nahuel Hernando、前排左至右：Fabienne Auzolle、Luisa Maisel、Sabrina Vasulka



景德鎮古窯民俗博覽區大師向藝術家們示範高超刻花技藝



藝術家們參觀法藍瓷景德園區

## 駐村藝術家



### Fabienne Auzolle

於羅浮宮美術學院與杜珀雷應用藝術學院完成學業，是法國藝術家協會成員，擅長將陶瓷與織布結合，目前在巴黎的工作室從事陶瓷創作。

「我很高興參與了這次的駐村活動，以陶瓷為發展為主的景德鎮讓我留下了深刻印象，而三周在法藍瓷景德園區的駐村活動是我難以忘懷的一次經驗，手工製作的瓷品、協助我的員工們及園區的一切也令我印象深刻。」



### Caroline Worner

擁有藝術與陶瓷文憑，為法國藝術家協會成員，擅長運用大自然元素結合陶瓷。

「駐村的每一天都令我難忘，走到工作室路上也不斷地發現園區裡不同角落暗藏的美。每一位員工都非常樂意溝通，並提供協助，這是一次非常棒的經驗！」



### Sabrina Vasulka (圖右)

於阿根廷布宜諾賽勒斯大學主修產品設計，英國史丹福郡大學攻讀陶瓷設計碩士，為 2016/2017 Future Light 國際陶瓷競賽獲獎者，並與擅長使用 3D 塑形的丈夫 Nahuel Hernando (圖左) 共創陶瓷品牌 SaV Ceramics。

「與來自各國的藝術家文化交流，了解到每一位對於陶瓷有不同的運用。且沒有任何一位法藍瓷員工拒絕我們的需求，他們技術上的支持真的給我們很多幫助。我們很享受駐村的每一個時刻，且也感受到了大家的熱情歡迎。」



### Luisa Maisel

為陶藝家與雕塑家，也是法國藝術家協會成員，於美國紐約完成學業後，在法國進行陶瓷創作 30 年。

「以一個駐村藝術家來說，這是一個非常棒的機會！我能夠探索並且與抱持著『任何事情都是有可能的』態度的員工們一起創作，這三周的駐村已超越了我原本的想像。」



### Monika Daul

於瑞士設計與藝術學院主修產品與工業設計，並接續就讀英國皇家藝術學院陶瓷與玻璃系碩士，為 2016/2017 Future Light 國際陶瓷競賽獲獎者，目前在瑞士創立的工作室創作。

「這次駐村經驗中最棒的是法藍瓷園區裡每一位員工提供的大力協助，我無法用正確的用詞表達他們的慷慨與善意，因為有了他們的幫忙，我得以在這麼有限的時間內完成這麼多的作品，這是我第一次體驗到的，也將會是跟著我一輩子的美好記憶。」



### Maria Juchnowska

為瑞典國立藝術與設計大學學院工藝與設計及波蘭弗羅茨瓦夫美術學院產品設計碩士，2016/2017 Future Light 國際陶瓷競賽獲獎者，目前在挪威從事陶瓷創作。

「這是我第二次參與駐村活動，我很開心能夠再次與法藍瓷景德園區的員工們一同工作，並且讓我的設計能夠實現。」 ■

## Franz All over the World

### 國際新聞花絮



法藍瓷光點計畫與英國陶瓷雙年展 (British Ceramic Biennial) 合作，由展方挑選 2018 第一屆光點計畫優秀作品於英國瓷都——史篤城展出，吸引許多藝術界聲望極高的觀展者，讓設計學子優秀作品有更多曝光機會。



法藍瓷贊助 2019 年台灣大哥大女子高球公開賽，熱情參與運動賽事，增添文化氣息。  
圖 / 台灣大哥大提供

Więcej na:

<https://kraftmagazyn.pl/11-wspanialych-kobiet-w-galerii-neon-asp-wroclaw-wystawa-2010--jeszcze-sie-odbedzie-/?fbclid=IwAR2umYTxlEkOSOIkoJN0k-zmUDJmxI9BJxpeLGXBYVWs7vJZS6ENQ3OX2Hc>

# kraft ,

kraft ,

DZIAŁY • O NAS • POLSKIE MARKI kraft • SKLEP

WYSZUKAJ

## 11 wspaniałych kobiet w Galerii NEON ASP Wrocław? Wystawa 2010... jeszcze się odbędzie!

*„2010...” miała być wystawą prezentującą prace jednastej artystek i projektantek, które studiowały razem, a w 2010 i 2011 roku i ukończyły studia na wydziale Ceramiki i Szkła na Wrocławskiej Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu. Poznajcie je i ich pomysły na wyjątkową wystawę. Jesteśmy przekonani, że jeszcze nadejdzie jej czas.*

Po dekadzie indywidualnej działalności twórczej, większość z jednastej artystek i projektantek, które studiowały razem, a w 2010 i 2011 roku ukończyły studia, wpadły na pomysł, by na nowo spotkać się podczas wystawy zbiorowej. Oprócz prezentacji wysokiej jakości ceramiki, malarstwa i designu jest to ich podróże sentymentalna i ponowna chęć powrotu w inne już progi wrocławskiej akademii. Wystawa miała odbyć się od 16 marca do 4 kwietnia. Organizatorki jednak się nie poddają.

### Kreowanie swojego świata

Indywidualna działalność artystyczna każdej z twórczyń, w dziedzinach takich jak: ceramika artystyczna, design, malarstwo oraz malarstwo ilustracyjne, jest dużym sukcesem. Artystki działają niezależnie na tzw. „własną rękę”. Wiele z nich zapoczątkowało swoje autorские marki i pracownie ceramiczne w Polsce i za granicą. Tworzą i zarazem odnajdują się w świecie globalnej wioski i wymogów dzisiejszego świata, uczą, prowadzą warsztaty, stale rozwijają swoje kwalifikacje zawodowe, a przede wszystkim kreują swój świat w jakim żyją.

Niektóre z artystek zaraz po studiach zamieniły szkło na ceramikę i ilustrację lub ceramikę na malarstwo i w ten sposób dzięki swojej wytwórczości, ciężkiej pracy i talentowi proponują swoją twórczość światu. Wiele z nich czynnie uczestniczy w branżowych targach, marketach i wystawach w Polsce i za granicą, a ich twórczość dociera do globalnego odbiorcy.

Praca niezależnej artystki i projektantki jest pełna wyzwań i poświęceń. Coś czego nie widzi gółym okiem i czego żadna szkoła, uniwersytet czy akademia nie posiada przepisu na. Zwykle zaraz po uzyskaniu tytułu magistra następuje przeprowadzanie i największy zwrot w karierze każdej absolwentki i absolwenta. Zamiast odpowiedzi pojawia się mnóstwo pytań.

Ideą twórczości, która miała być prezentowana podczas wystawy „2010...” było, w sposób pośredni i bezpośredni, udzielenie odpowiedzi przez artystki, jak wiele jest indywidualnych dróg kariery i twórczości i nie ma jednego, właściwego przepisu na spełnienie artystyczno-twórcze i związane z tym sukces. Organizatorki czekają obecnie na nowy termin wystawy. Jesteśmy przekonani, że ich idea nie zmiknie i już niedługo zaprosimy Was na wernisaż.

Słowa: Beata Kępczyńska

Zdjęcia: Karolina Krawczyk, Karolina Gurska i Maria Juchnowska

Link do wystawy: [KLIK](#)

Uczestniczki wystawy:

Katarzyna Chruszowska z KasbQ Design

Irena Helak z InkaDesign

Karolina Krawczyk z Pango Ceramics

Kina Gurska z Kina Ceramics

Magdalena Łysiak z MLY Studio Magdalena Łysiak

Basia Śnieżka z Barbara Śnieżka

Monika Skorska z Mosko Ceramics

Dagnara Rybak z Dagleri Rybak

Dorota Jędrusiak z Dorota Jędrusiak

Malgorzata Wasylowska z OOCO ceramics

Kuratorki:

Maria Juchnowska z Mari JJ Design

Artur Wijata Galeria Sztuki WINDA Kieleckie Centrum Kultury

Partnerzy:

Akademia Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu

Galeria Sztuki WINDA Kieleckie Centrum Kultury



Więcej na:

[https://zwierciadlo.pl/kultura/2010-\\_-wystawa-ktora-sie-nie-odbyla-zobaczcie-prace-artystek-u-nas](https://zwierciadlo.pl/kultura/2010-_-wystawa-ktora-sie-nie-odbyla-zobaczcie-prace-artystek-u-nas)



# zwierciadło

Zwierciadlo.pl › Kultura › "2010.\_"- wystawa, która się nie odbyła. Zobaczcie prace artystek u nas

## "2010.\_"- wystawa, która się nie odbyła. Zobaczcie prace artystek u nas

MAGDA ROSLANIEC

15 KWIETNIA 2020



Maria Juchnowska, "Egg Vessels Ferrari Red" (Fot. materiały prasowe)

**Koronawirus pokrzyżował plany wszystkim – również artystom. Wystawy, do których przygotowania trwały latami, nie odbyły się. W ostatniej chwili odwołano również wernisaż prac jedenastu artystek i projektantek, które 10 lat temu skończyły studia na wydziale Ceramiki i Szkła na Wrocławskiej Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu. Prezentujemy ich prace.**

wszystkie artykuły z działu » ROZMOWY

WSZYSTKIE | PREV | NEXT



3 lata pracy... na marne? Rozmawiamy z Marią Juchnowską, kuratorką Wystawy "2010..." odwołanej z powodu COVID-19

"Egg Vessels - Deep ocean" Maria Juchnowska | Mari JJ Design, fot. Michał Puczek

4 lipca 2021 r.

## Rozmawiamy z Marią Juchnowską, kuratorką Wystawy "2010..." odwołanej z powodu COVID-19

"2010..." miała być z założenia wystawą prezentującą prace jednasteu artystek i projektantek, które studiowały razem, a w 2010 i 2011 roku ukończyły studia na Wydziale Ceramiki i Sztuki na Wrocławskiej Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu. Miała być... W związku z pandemią koronawirusa została odwołana, tak jak wszystkie imprezy masowe w Polsce począwszy od 10 marca br. O wystawie więcej przeczytacie tutaj.

Uroszka Kalubińska, EXSPACE: Mario dzisiaj byłabyś po 'premierze' nowej kolekcji "Egg Vessels". Wyjechałaś, na którą miałas ją pokazać świata została z powodu pandemii COVID-19 odwołana. Co czujesz?

Maria Juchnowska, Mari JJ Design: Na pewno trudno mówić o rozczarowaniu w obliczu takiej sytuacji w jakiej znajduje się obecnie Polska, Europa i cały świat. Priorytetem jest zdrowie: moje, mojej rodziny, przyjaciół, osób z którymi współpracuję i całego społeczeństwa, bo jesteśmy wszyscy połączani, czy chcemy czy nie, nie żyjemy na bezludnej wyspie. Ten wirus pokazuje nam że osoby spotykamy na naszej drodze, aby móc pracować, realizować nasze zamierzenia i plany, jak jesteśmy wszyscy od siebie nawzajem zależni. To jest jeden z pozytywnych aspektów tej sytuacji oraz przypomnienie służyć wino do punktu wyjścia i docenić to, co mamy dookoła siebie bo tak trudno o tym pamiętać.

Wraz ze współkuratorem Arturum Wjatek, na godzinę przed oficjalnym potwierdzeniem władz Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu, śledząc rozwój sytuacji zdecydowałam, że wrócić w Galeri Neom ASP Wrocław nie ma sensu. Ostatecznie podjęłam decyzję o zaprzestaniu dalszych przygotowań: odwołaniu transportu prac, wstrzymaniu ubezpieczenia, druków i dalszej realizacji wystawy. Rektor ASP i wielu profesorów we Wrocławiu bardzo chcieli się z nami spotkać na wernisażu, ale nastąpił do mnie poczekać do następnego nadarzającego się okazji. Od miesiąca pracowałam nad skróceniem prac "Egg Vessels - Deep ocean" specjalnie na okazję wystawy "2010..." jednak i one będą musiały poczekać. W takich momentach najlepiej sprawdzają się przygotowania: "Co się odwołuje to nie ucieka."

### Porozmawiajmy o wystawie, o czym miała być?

Wystawa "2010..." to przede wszystkim spotkanie po 10 latach jednasteu absolwentek wydziału ceramiki i sztuki wrocławskiej Akademii Sztuk Pięknych im. E. Gepperta. Po dekadzie indywidualnej działalności łączącej wraz z dziesięciolecie wspieraniem artystkami, projektantkami, edukatorkami miałyśmy zaprezentować ceramikę, malarstwo i design tworzone przez każdą z nas, wystawa miała się odbyć w Galerii NEOM na wrocławskiej akademii.

Każda z artystek prowadzi indywidualną działalność artystyczną, w dziedzinach już wspomnianych. Wiele z nich zaczęło w tym czasie tworzyć swoje autorskie marki i pracownie ceramyczne w Polsce i za granicą gdzie tworzą i odnajdują się w świecie globalnej wioski i wymogów dzisiejszego świata, uczyć, prowadzić warsztaty, stale rozwijają swoje kwalifikacje zawodowe, a przede wszystkim kreują świat w jakim żyją.



Trochę podkreślić, że wystawa miała dotyczyć również aspektu pracy niezależnej artystki i projektantki. Pełna wyprzedaż i polecenia nie widoczne w social media i świecie wirtualnej przestrzeni. Odbiorcy zwykle dostają gotowy pięknie opakowany produkt ceramiczny lub obraz, a procesu jego tworzenia zwykle nie zgłębiają. Podczas planowanej wystawy "2010..." dzięki prezentacji swoich dzieł, w sposób pośredni i bezpośredni artystki miały udzielić odpowiedzi jak wiele jest indywidualnych dróg twórczych, nie ma jednego, właściwego przepisu na spełnienie artystyczno-twórcze i związane z tym kariery i sukces.

Artystki etnologice w sferze wystawy to: Katarzyna Anna Chrzanowska, Karolina Gorska, Imma Helak, Dorota Jędrusik, Karolina Krawczyk, Magdalena Lysiak, Dagmara Rybak, Monika Skorupska, Basia Śnieguta i Małgorzata Wudyńska.

### Jesteś jej kuratorką. Ile czasu trwały przygotowania?

Jako pomysłodawca całego przedsięwzięcia podjęłam się roli kuratorki i nawiązałam współpracę pomiędzy-instytucjonalną z ASP we Wrocławiu i Galerią Sztuki Współczesnej Winda w Kieleckim Centrum Kultury. Współkuratorem wystawy jest Artur Wjatek kierownik Galerii Sztuki Współczesnej Winda, w której miałam wystawę indywidualną w 2013 roku, tak jak i wielu znanych artystów: Magdalena Abakanowicz, Wojciech Fangor, Jerzy Nowosielski, Jan Saudek, Franciszek Starowieyski, Edward Dwunicki, oraz wielu wrocławskich profesorów, doktorantów i absolwentów np. Maciej Kasperi.

Potrzebowałam pomocy instytucji i "okna" drugiego kuratora (Artur Wjatek) z wieloletnim doświadczeniem. Przede wszystkim dlatego, że współpracuję z moimi koleżankami i nie był to tzw. "open call" od artystów, których nie znam i oceniam jedynie przez pryzmat twórczości. Tu włączone są sentymenty z ponad 15 lat znajomości. Nie mogłam sobie pozwolić na potknięcia. Skonstruowałam najlepszy scenariusz, na jaki tylko mogłam sobie pozwolić. Pierwsze emaila wysłałam do dziewczyn już w lutym 2018. Spotkały się one ze 100% odzewem. Od tego momentu liczę rozpoczęcie prac nad całym przedsięwzięciem.

### Kategorie

- Wystawy
- TAKI
- DESIGN
- WYKAZENIA
- ROZMOWY
- Z HISTORIĄ
- ARCHITEKTURA
- PROJEKTANCI
- ART
- MARKETING WYKONAWCZY
- FINANSY
- INSTALLATION
- STYL ŻYCIA
- FOTOGRAFIA
- REKLAMA

### Inne z tej kategorii

- Pomysłowy Konektywizm w Polsce - rozmawiamy z Marią Juchnowską i Jakubem Krawcem z Mari JJ Design
- ROZMOWY W CIĄGACH PANDEMII: Ewelina Sokołowska, Hanna Sokołowska, Jak widać przyszłość?
- ROZMOWY W CIĄGACH PANDEMII: PERFECT Anna Rudzka, Zbigniew Sidorowski, Jak widać przyszłość?
- ROZMOWY W CIĄGACH PANDEMII: Katarzyna Chrzanowska, Karolina Gorska, Imma Helak, Dagmara Rybak, Monika Skorupska, Basia Śnieguta, Małgorzata Wudyńska
- Jak dobrać zaproszenia do warsztatów? Pytamy architektkę ze Studio-0
- Magdalena Pąg, CEO i wiceprezesa Marketing Consulting w rozmowie z EXSPACE

### polecamy artykuły

- W Orlan, 5 Nomin, 6 Włocławek, "ani a stół" VITSA na Włocławek Week 2018
- MARKETING WYKONAWCZY: Grafika - To do ekspozycji
- Laureat StandOUT 2018 2018

strona użytkownika

07.07.2021

na każdy temat

Więcej na: <https://wroclaw.tvp.pl/47475106/08042020> - 23 minuta

lub: cały wywiad:

<https://www.facebook.com/AgnieszkaKaplonOfficial/videos/937506220052834/?v=937506220052834>



# 08.04.2020

Fakty o poranku 2020-04-08



(fot. TVP3 Wrocław)

Fakty o poranku 2020-04-08



(fot. TVP3 Wrocław)



Więcej na: <https://wroclaw.tvp.pl/47475106/08042020> - 23 minuta

lub: cały wywiad:

<https://www.facebook.com/AgnieszkaKaplonOfficial/videos/937506220052834/?v=937506220052834>

TVP3

WROCLAW

Programy

Aktualności

Program TV

Kontakt

Więcej

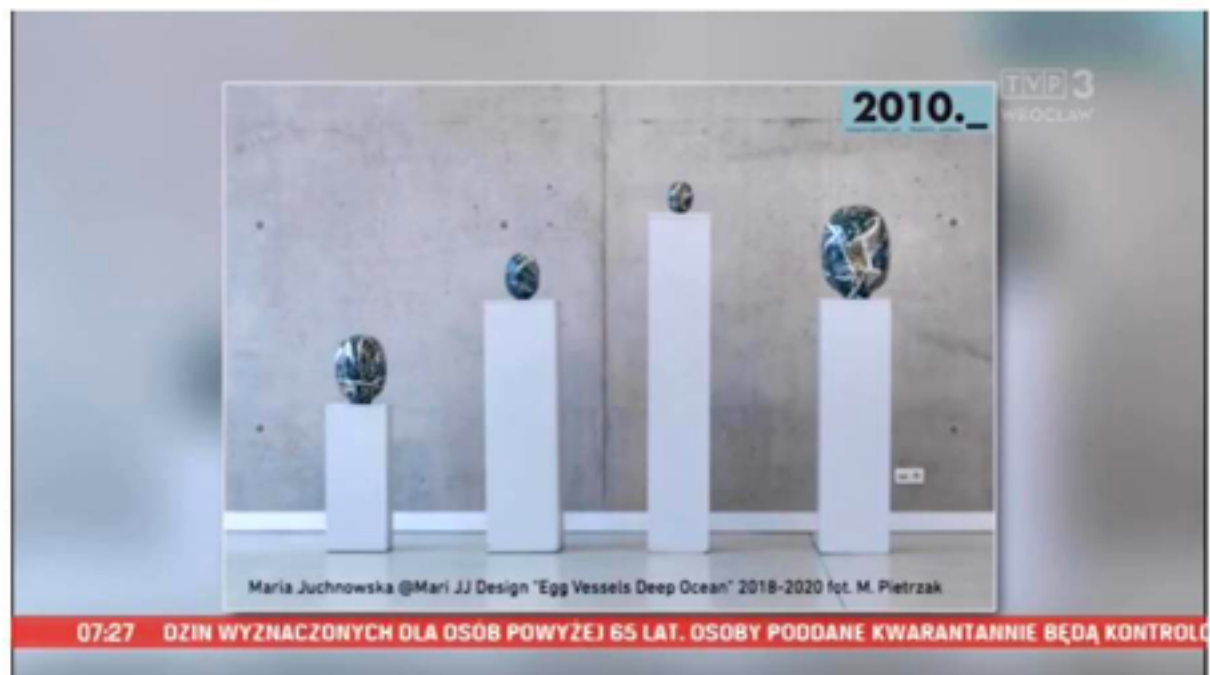
# 08.04.2020

Fakty o poranku 2020-04-08



(fot. TVP3 Wrocław)

Fakty o poranku 2020-04-08



(fot. TVP3 Wrocław)

Wszystkie artykuły z działu » DESIGN

Wszystkie | PRZY | NEXT



Reklama



D wszystkie artykuły z działu » DESIGN

07 marca 2020

## "ro..." Podróż sentymentalna jedenastu artystek i projektantek!

Przejdź nam swój news

"2010..." miała być z założenia wystawą prezentującą prace jedenastu artystek i projektantek, które studiowały razem, a w 2010 i 2011 roku ukończyły studia na Wydziale Ceramiki i Szklarskim na Wrocławskiej Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu. Miała być... W związku z koronawirusem została odwołana, tak jak wszystkie imprezy masowe w Polsce począwszy od 10 marca br.

Uczestnicy: Katarzyna Anna Chrzanowska (KashQ Design), Karolina Gorska (Kina Ceramics), Irmína Heiak (IMKAdesign), Dorota Jędrusiak (Dorota Jędrusiak), Karolina Krawczyk (Pangol Ceramics), Magdalena Łysiak (MLY Studio), Dagmara Rybak (DagArtRybak), Monika Skorpaska (MOOSKO), Barbara Śniegula (Barbara Śniegula design), Malgorzata Wodyńska (COCO Ceramics), Maria Joanna Juchnowska (Marii JJ Design).

Wystawa miała odbyć w dniach 16.03-04.04.br. w Galerii NEON ASP Wrocław.

**2010.**  
16.03 - 04.04.2020

WERNISAZ:  
16 marca 2020  
17.00  
Galeria Neon  
Akademia Sztuk Pięknych  
im. Eugeniusza Gepperta  
we Wrocławiu  
ul. Traugotta 10/12

Katarzyna Anna Chrzanowska  
Karolina Gorska  
Irmína Heiak  
Dorota Jędrusiak  
Maria Joanna Juchnowska  
Karolina Krawczyk  
Magdalena Łysiak  
Dagmara Rybak  
Monika Skorpaska  
Barbara Śniegula  
Malgorzata Wodyńska

Wystawa i wprowadzenie  
kuratorstwa  
17 marca 2020  
godz. 10.00  
Salon #10 budynku C501 - C1  
ul. Traugotta 10/12

Kategorie

- Wszystkie
- TARGI
- DESIGN
- WYDAWSTWA
- POZIOMY
- Z HISTORII
- ARCHITEKTURA
- PROJEKTOWI
- ART
- MARKETING
- WYSTAWIENICZY
- FIRMY
- INSTALLATOR
- STYL ŻYCIA
- PROMUJEMY
- FELETON

Inne z tej kategorii

- Pomysłowy Nowogród a Polska - rozmowa z Marią Juchnowską zakurzoną studiów Marii JJ Design
- Zwycięzcy konkursu Anielski Interior Design Award, World Laureates date formy z Polski
- Targi a COVID-19. Jak zmienić się design stoisk po pandemii? Dział na EuroShop 2020
- Facebook a COVID-19. 15 porad jak prowadzić firmowy Fanpage
- LOD Design Festival ogłasza laureatów 10. edycji plebiscytu must have!
- CIVIL - Polacy z nagrodą Red Dot 2020!

polecane artykuły

- 4 Collages, 5 News, 6 Windows... and a White VITRA na Milan Design Week 2018
- MARKETING WYSTAWIENICZY: Grafika - To dla ekspozycji
- Laureat StandOUT. ISH 2019

stwórz wizytówkę

230 Postów

na każdy temat

## Wasted Alive

**“สุขชีวิตของที่ถูกไร้ค่าให้มีชีวิตขึ้นใหม่  
สะท้อนจิตสำนึกแห่งความยั่งยืน”**

รูปแบบการออกแบบที่มุ่งเน้นอุดมการณ์เพื่อความยั่งยืนของ  
ธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ให้ความสำคัญกับการนำวัสดุที่  
ไม่มีค่ามาใช้ให้เกิดประโยชน์ตามแนวทางเศรษฐกิจหมุนเวียน  
เป็นการมอบชีวิตใหม่ให้สิ่งเหลือใช้ นี่คือคุณค่าที่ทั้งผู้สร้าง  
และผู้เสพจะภาคภูมิใจไปด้วยกันที่ไม่มีส่วนแสดงความรับผิดชอบ  
ต่อโลก สะท้อนให้เห็นถึงพลังของจิตสำนึกร่วมสมัย

**“Bringing worthless things to a new life,  
manifesting our conscience  
of sustainable future”**

Wasted Alive is a design trend that follows  
the awareness of environmental sustainability.  
It emphasizes on reusing or repurposing objects  
or waste that are thrown away according to the  
circular economy. Instead of discarding, reviving  
discarded things is definitely an appropriate action,  
and also creators and consumers would feel proud  
of themselves as being responsible to the planet.  
All of these show how influential modern awareness  
affects people's lives.



### Broken by Maria JJ Juchnowska

ในปีหนึ่ง ๆ อุตสาหกรรมเซรามิกผลิตเศษเซรามิกเหลือใช้เป็น  
จำนวนมาก นี่ทำให้ Maria Joanna Juchnowska นักออกแบบ  
สาวชาวอเมริกันเชื้อสายโปแลนด์หยิบเอาเศษเหลือเหล่านี้มาทำเป็นเครื่อง  
ประดับ Broken คือเครื่องประดับจากเซรามิกเหลือใช้ที่เธอหยิบ  
เอาขอบจานแตก ๆ มาทำเป็นสร้อย หยิบช้อนด้วยมาจัดเป็น  
ต่างหู ความพิเศษคือเพราะมันทำจากของเหลือ งานแต่ละชิ้นจึง  
มีชิ้นเดียวในโลก เป็นแรงบันดาลใจว่าการรีไซเคิลก็สร้างงานที่  
สวย เก๋ และสร้างสรรค์ได้เหมือนกัน

In a year, ceramic industries have produced a lot  
of wasted ceramic and that inspires Maria Joanna  
Juchnowska to unbroken the broken. The result is an  
immaculate collection of jewelry Broken from reclaimed  
ceramic shards. She handpicked a piece of broken  
dishes to create an elegant necklace, a shattered cup  
for a smart choice of earrings. The appealing feature of  
Broken jewelry is that it's made from a unique ceramic  
fragment, that means each piece of jewelry is simply  
the one and only in the world. It ensures that Broken  
performs dashingly and inspiringly on wearers thanks  
to her green-at-heart design.

www.wazzadu.com

## Wasted Alive

**"ပုလဲအားလုံးကို အသုံးပြုနိုင်ရန်  
အားပေးခြင်း"**

ပုလဲအားလုံးကို အသုံးပြုနိုင်ရန် အားပေးခြင်း  
အားပေးခြင်းအားဖြင့် ပုလဲအားလုံးကို အသုံးပြုနိုင်ရန်  
အားပေးခြင်းအားဖြင့် ပုလဲအားလုံးကို အသုံးပြုနိုင်ရန်  
အားပေးခြင်းအားဖြင့် ပုလဲအားလုံးကို အသုံးပြုနိုင်ရန်  
အားပေးခြင်းအားဖြင့် ပုလဲအားလုံးကို အသုံးပြုနိုင်ရန်

**"Bringing worthless things to a new life,  
manifesting our consciences  
of sustainable future"**

Wasted Alive is a design event that follows the awareness of environmental sustainability. It emphasizes on reusing or repurposing objects or waste that are thrown away according to the circular economy. Instead of discarding, reusing discarded things is definitely an appropriate action, and also creators and consumers would feel proud of themselves as being responsible to the planet. All of these show how influential creative practices affects people's lives.



**Broken by Maria J Jachimska**

Subtle & quiet in her design, Maria Jachimska's Broken series is a collection of ceramic objects that are broken and reassembled. The objects are made of ceramic and are broken into small pieces. The pieces are then reassembled into a new form, creating a unique and beautiful object. The Broken series is a collection of ceramic objects that are broken and reassembled. The objects are made of ceramic and are broken into small pieces. The pieces are then reassembled into a new form, creating a unique and beautiful object.

In a year, ceramic industries have produced a lot of wasted ceramic and that inspires Maria Jachimska to produce the Broken. The result is a remarkable collection of Broken series. The Broken series is a collection of ceramic objects that are broken and reassembled. The objects are made of ceramic and are broken into small pieces. The pieces are then reassembled into a new form, creating a unique and beautiful object. The Broken series is a collection of ceramic objects that are broken and reassembled. The objects are made of ceramic and are broken into small pieces. The pieces are then reassembled into a new form, creating a unique and beautiful object.

### **Kimono Shirt with Black Lining by Vannary San, Laties Silk**

Laties silk is a natural fabric from Cambodia. Laties silk gives a second chance to waste silk obtained from other garment factories across Cambodia and used clothes from abroad, particularly kimono robes. Recycled Japanese silk is recycled in silk as a new fabric idea. Circular practice is fully utilized by creating different materials and clothing while creating job opportunities for poor families in Cambodia. By all means, Laties silk offers to target customers a developed material with fine-quality handmade apparel from alternative, reclaimed materials in practical way.

Laties silk is a natural fabric from Cambodia. Laties silk gives a second chance to waste silk obtained from other garment factories across Cambodia and used clothes from abroad, particularly kimono robes. Recycled Japanese silk is recycled in silk as a new fabric idea. Circular practice is fully utilized by creating different materials and clothing while creating job opportunities for poor families in Cambodia. By all means, Laties silk offers to target customers a developed material with fine-quality handmade apparel from alternative, reclaimed materials in practical way.



© Vannary San, Laties Silk

### **Fragment Series by Fictstudio**

During the marble processing, about 2,000 kg of unused marble waste are discarded every day and they become industrial waste right away. As a result, a furniture designer has created a series of furniture named Fragment in response effort to save these from being just wastes. The studio repurposes them as an essential furniture material. The marble will be placed into rectangular blocks and followed by their final creation and glued together. The interesting concept of the natural pattern of fragmented marble slab and translucent resin between the vertical alignment of a glass. Fragment collection includes a stool, a chair, a side table, and even a tray.

During the marble processing, about 2,000 kg of unused marble waste are discarded every day and they become industrial waste right away. As a result, a furniture designer has created a series of furniture named Fragment in response effort to save these from being just wastes. The studio repurposes them as an essential furniture material. The marble will be placed into rectangular blocks and followed by their final creation and glued together. The interesting concept of the natural pattern of fragmented marble slab and translucent resin between the vertical alignment of a glass. Fragment collection includes a stool, a chair, a side table, and even a tray.



### **Bananamache by C-sense Bananamache'**

C-sense Bananamache' has long been used for traditional food containers. Since 2015, Pharyath Chhannasavann has created C-sense Bananamache' out of nature – a banana plant. Its apparent dry trunk and unripe leaves are taken, washed, and cleaned before burning. Then they are formed into desired shapes with starch glue and varnished with mild natural. C-sense Bananamache' is suitable for dried food container and storage use and expected to last over 5 to 10 years under proper care. Bananamache' collection is lined up from common household items from snack trays, stacked sets of organizer box, to eating trays. Not only being a distinguish household item that is made from organic material, but Bananamache' represents the marriage of the contemporary design and the pleasant studies of nature color tones.

Since 2015, Pharyath Chhannasavann has created C-sense Bananamache' out of nature – a banana plant. Its apparent dry trunk and unripe leaves are taken, washed, and cleaned before burning. Then they are formed into desired shapes with starch glue and varnished with mild natural. C-sense Bananamache' is suitable for dried food container and storage use and expected to last over 5 to 10 years under proper care. Bananamache' collection is lined up from common household items from snack trays, stacked sets of organizer box, to eating trays. Not only being a distinguish household item that is made from organic material, but Bananamache' represents the marriage of the contemporary design and the pleasant studies of nature color tones.

ISSUE THREE

# ÎLE MAISON

WHERE ARTFUL LIVING MEETS WELLBEING



Le Sereno Hotel, St. Barths  
Editor's top pick

## CONTENTS

### ÎLE MAISON

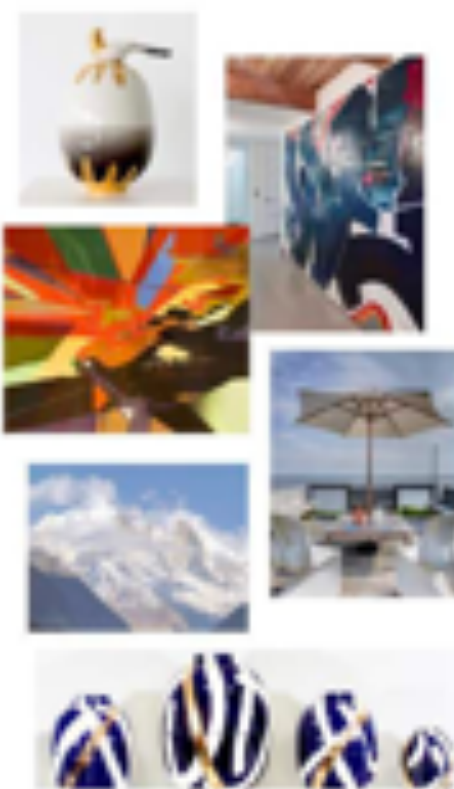
- 04 Art de Vivre - Editor's Letter
- 08 Paris Central Tower - Philippines
- 13 Coastal Design - Norway
- 17 Lampedusa Forest - Italy
- 20 Hampton Bay 1980s - USA
- 26 Diana Medema - Italy
- 30 Trace Maryn Spis - NYC
- 35 Art of Olena Rivas - Spain
- 38 Meet Your Coach - Josh Miller
- 42 Hilarispis - Ibiza
- 46 HeartMath Experience - NYC
- 61 Transcendental Meditation
- 82 David Harris by Paul Stadler

▲ Experiences curated by Île Maison

Bebe Fox  
Executive Editor & Co-Editor

Justin Miller  
Editorial Director

For Advertising/Partnerships Contact: 813.811.1111



# ETERNAL DESIGN

BY MARI JJ DESIGN



## Maria Juchnowska

Mari JJ Design was founded in Stockholm Sweden in 2018 by Maria J Juchnowska, her uniquely designed pieces are handcrafted from the start to the finish product using classical Mexican decoration techniques set in gold and platinum. Maria takes her inspirations from Scandinavian minimalism and sophisticated European art and culture.

Her signature is a bird  
Medium 20cm x 20cm x 20cm

*Design must seduce,  
shape and perhaps more  
importantly, evoke an  
emotional response."*

-A. Gervin



# EGG VESSELS



The design of the vessels is inspired by the timeless "egg" shape which is a symbol of eternal life. The vessels are designed to be assembled as one object or separated. The owner of the objects can decide on the final look as the vessels are both decorative and functional.

Set includes:  
One x 20cm x 20cm

www.eggvessels.com



Mats used reverse white on blue decoration playing with the concept of traditional decoration on porcelain, a heritage carried into modern times. The use of expressive brushstrokes can be related to Op-Tourist paintings. A traditional yet modern gold leaf-complexion white brush strokes on a blue surface

For inquiries contact: [info@eggvessels.com](mailto:info@eggvessels.com)

"White on Blue" is a porcelain vessel series inspired by traditional "blue on white" porcelain painting, well known in the history of ceramics art.





1



2



3



4



5

## Najważniejsza jest PORCELANA

PRACUJE I MIESZKA W NORWEGII. SWOJĄ BIŻUTERIĘ I CERAMIKĘ WYSTAWIA NA CAŁYM ŚWIECIE. MARIA JUCHNOWSKA WŁAŚNIE RUSZA W DROGĘ NA TARGI INDEX W DUBAJU, GDZIE PARTNEREM JEJ WYSTAWY BĘDZIE INSTYTUT ADAMA MICKIEWICZA.

**W**pracy Marii Juchnowskiej najważniejsza jest porcelana, a w życiu poszukiwanie nowych dróg. W tę zawodową wyruszyła z Kielc, z liceum plastycznego. Potem trafiła do Wrocławia na ASP i do kolejnej Akademii w Sztokholmie. Aby ostatecznie znaleźć swoje miejsce w Norwegii. Skąd ten wybór?

„10 lat temu Ikea była nowością w Polsce, skandynawski design uwodził wszystkich prostotą. Chciałam uczyć się tam projektowania rzeczy prostych, innych, ale z fantazją”. Od tamtej pory Maria Juchnowska polubiła też bogatą ornamentykę i kolory rodem z Chin. „Chcę być na tyle otwarta na różne kultury i estetyki, żeby móc tworzyć przedmioty dla ludzi z różnych kręgów kulturowych”, mówi.

Otwartość i determinacja to cechy, które pozwalają jej funkcjonować w świecie współczesnego designu, galerii i targów na różnych kontynentach. Maria jest indywidualistką, która wie, czego chce, stworzyła własną firmę Mari JJ

1. Połączony naszyjnik z porcelany, kolekcja prywatna
2. Porcelanowe kolczyki, kolekcja prywatna
3. Naszyjnik Baby foot 1850 zł
4. Kolczyki Queens gold, kolekcja prywatna
5. Wisior Queens gold, barwiona porcelana miśnieńska połączana 780 zł



Maria Juchnowska

Design, ale współpracuje też ze słynnymi fabrykami porcelany, takimi jak Miśnia, i internetowymi platformami grupującymi designerów, jak Ventura-design. Dla miśnieńskiej manufaktury zaprojektowała trzy kolekcje ozdób, w każdej 50 elementów. Nie weszły jeszcze do produkcji, ale w Miśni czas odmierza się powoli.

Biżuteria zdarzyła się Marii Juchnowskiej trochę przy okazji. Obok ceramiki. Też jest porcelanowa, jednocześnie delikatna i trwała. Z przepionej porcelanowej masy, czasem kolorowej, a czasami zdobionej złotem czy platyną powstają niepowtarzalne kolczyki, wisiorki, naszyjniki. Często istnieją tylko w jednym egzemplarzu, ale wzorów tworzy mnóstwo. „Nic mnie tak nie męczy jak powtarzalność, a kobiety zawsze wiedzą, czego chcą i znajdą ten jeden, o którym marzą”. A tworzenie rzeczy nowych i eksperymenty to coś, co Maria Juchnowska lubi najbardziej.





Meri JJ Design | Egg Vessels wśród 22 finalistów make me!

Egg Vessels, projekt Meri JJ Juchnowska (Meri JJ Design), wszystkie zdjęcia dzięki uprzejmości Meri JJ | etykieta #EJ i #Meri JJ Design

**D** wszystkie artykuły z etykiety » DESIGN  
 Meri JJ Design | Egg Vessels wśród 22 finalistów make me!

17 maja 2019

Konkurs make me! to kluczowy element Łódź Design Festival i jeden z najbardziej międzynarodowych konkursów dla projektantów młodego pokolenia. W roku 2019 do udziału w make me! zgłosił się projektant z całego świata. Ze 140 nominowanych pracodawcy jury wybrało 22 projekty, które zostały zaprezentowane na wystawie pokonkursowej, przygotowanej w ramach Łódź Design Festival 2019 w dniach 17-20 maja w Ai2, Inkubatorcie, przy Tymerneckiego 3 w Łodzi.

Wśród 22 finalistów znalazła się również Egg Vessels zaprojektowane przez mieszkojącą w Gdańsku projektantkę Meri JJ Juchnowską (Meri JJ Design).



Egg Vessels, projekt Meri JJ Juchnowska (Meri JJ Design), wszystkie zdjęcia dzięki uprzejmości Meri JJ Design

**Egg Vessels**  
 OPIS

Konceptja przedmiotów dekoracyjnych Egg Vessels zakładała stworzenie personalizowanych przedmiotów o dwóch funkcjach: użytkowej i dekoracyjnej. Każdy zestaw reprezentuje określony kolor zaprezentowanej dekoracji i może być doposażeniem każdego wnętrza w zależności od stylu danego zestawu. Zestaw „White on Blue” („Biały na niebieskim”) jest inspirowany tradycyjnym sposobem malowania porcelany nazywanym „niebieski na białym”. Jest on dobrze znany w historii porcelany. Projekt wykorzystuje alternatywne metody dekoracji „biały na niebieskim” i pozwala swobodnie do indywidualnej koloracji dekorowania porcelany. Tłoczą tu wyszła koncepcja jajka, które można odnieść w życiu współczesnej, na przykład w obszarach Cy Transdyscypl. Jajko koncepcja jajka na niebieskim powołuje się na abstrakcyjne sugierecje się abstrakcyjnymi ukończonymi. Projekt naczyń inspirowany jest znaną z przeszłości kształtem „jajko”, które jest symbolem życia wczesnego w różnych kulturach, wierzeniach i religiach. Przedmiot porcelany jest na tyle adekwatny formy, tworząc różne funkcjonalności, takie jak złoźnica lub misa. Dodatkowa funkcja „przemysłowej dekoracji” daje możliwość wykorzystania przedmiotów w wielu różnych warunkach, kontrolowanych przez użytkownika. Właściciel przedmiotów może zdecydować o celowym wyglądzie projektu naczyń i o tym, jak chce je widzieć, zmieniając obszar zdjęcia.



Grupa zdobyła tytuły mistrzowskie, na które ubiegły się nie tylko jejiny projekt Mari Egg Weiseth, ale też wszystkie projekty finalistów make waf Łódź Design Festival 2018, wśród których są (m.in.) Laurance The One Dollar Glasses Patricke Harry Nagala i Nilsa Kåmang (Haus Otto) i Adika - ceramika z popiołu Marcin Młodziejowski. © Laurance i pozostałych finalistach prac wybitny artystów.

#### Maria Joanna Juchnowska (Mari JJ Design) BIO

Projektantka i artystka fundacja i wielokrotna marki Mari JJ Design założona w 2010 roku, w Sztokholmie z siedzibą, w Oslo, w Norwegii, współpracująca i produkująca dla firm w Europie, Azji i w USA. Patrycja i producent jej projektów malarstwa to m.in. Messen GmbH (Munich) w Niemczech, Franz Collection w Chinach i w Japonii.

Wielokrotnie zapraszana przez wiceprezident Parlamentu Europejskiego Neelie Kroes na Targi Azorek w Frankfurtu. Jako projektantka i kreatorka marki Mari JJ Design zapraszana do udziału w międzynarodowych wystawach, festiwalach i konkursach m.in. "Winter Design" w Nowym Jorku, "Isarte" International Craft Fair in Monachium, "Der Butler Salon, Vogue Salon" Berlin Fashion Week Kongresowatlas w Berlinie wraz z Messen GmbH, International Porcelain Art Fair w Jingdechen Chiny wraz z Franz Collection, British Ceramic Biennial w Stoke-on-Trent w Wielkiej Brytanii, Munich Creative Business Week MCBW FORUM w Monachium.

Laureatka międzynarodowych konkursów m.in. "Future Light" europejskiego konkursu organizowanego przez Ceramics and its Dimensions, Anopol International Design Award Mediolan, Natchinem Design Competition Niemcy i Szwecja, Choufoufouma Festival ArtFestival, Turya Turcja, Make 100 Łódź Design Festival, Styczeńska Międzynarodowa Kultura i Dziedzictwa Narodowego "Młoda Polska", wielokrotna stypendyżka Instytutu Adama Mickiewicza, Norske Kunsthandverkerne, Design og Arkitektur Norway, Norske Designkonkurransen w Sztokholmie i in.

Zapraszana do współpracy głównie jako wykładowca na Parsons New School of Design Nowy Jork USA, Ewell European Ceramics Symposium Budapeszt i Turyn, JCI Jingdechen Chiny oraz uczestnicząca w ramach Europejskiego Programu Growth and its Dimensions.

Projekty Mari JJ Design od lat są publikowane na łamach wielu branżowych pism i portali internetowych: Vogue, Elle, Elle Decorator, Culture.pl, Express.pl.

Jest członkiem organizacji artystycznych i designerskich: Norske Kunsthandverkerne, UKS Norske Bredbunsterne w Norwegii, Artica International Ceramic Artist Association w USA.

**MARI JJ DESIGN** <https://www.juchnowska.com>

#### DOBRE ŻYCIE na Łódź Design Festival

Między 17 a 26 maja publikował Łódź Design Festival grubej analizy spośród na DOBRE ŻYCIE. Podczas 12. edycji organizatorzy zapraszają wszystkich do złączenia oddziału i zastanowienia się, co jest naprawdę dla nas jeszcze znaczący, sprężony, jakawa czy bezopiecznia.

Łódź Design Festival <http://www.lodzdesign.com>

Zdjęcie: Łódź Design Festival  
Foto: materiały prasowe



# VOGUE

KULTURA



## Zakotwiczona w materii

ARTYKUL AKWIZYCYJNY

Polska artystka Maria JJ Juchnowska prowadzi w Oslo małą Mari JJ Design zajmującą się projektowaniem ceramiki użytkowej oraz biżuterii artystycznej wykonywanej z porcelany. W swojej pracy łączy design, sztukę i rzemiosło.

26.07.2019

– Uwielbiam pracować w materii. A ceramika to jeden z najbardziej tradycyjnych materiałów na świecie. Kojarzy się z pierwszymi naczyniami, którymi posługiwał się człowiek. I ogniem, który wypalał. Dziś pojawia się w sztuce, designie, i wnętrzach – tłumaczy mi mieszkająca w Oslo Maria JJ Juchnowska. – Moją misją jest propagowanie ceramiki. Bo jest nie tylko piękna, ale i ekologiczna – dodaje artystka.



Naczynia stworzone przez Marię JJ Juchnowską (Pol. materiały prasowe)

W swoim studio w Oslo tworzy unikatowe obiekty. Wykonuje je w całości ręcznie. Do jej najśmieszniejszych projektów należą naczynia „Useful-Unique” („Użytkowy-Unikat”). Przedmioty codziennego użytku awansują tu do rangi dzieł sztuki, nie tracąc przy tym na funkcjonalności. Każdy przedmiot, dzięki specjalnym wypustkom, ułatwia użytkownikowi posługiwanie się nim. Charakterystyczną dla Juchnowskiej pracą jest także biżuteria „Golden Babies” („Złote dzieci”) z motywami dziecięcych dłoni i stóp. – Stopy nowonarodzonego dziecka, które pojawiają się często w moich pracach, odnoszą się do kruchości człowieka – tłumaczy artystka. Juchnowska uważa, że obdarzeni większą wrażliwością twórcy w życiu codziennym muszą nauczyć się uodparniać. A w sztuce szukać ujęcia dla emocji.



Projekt Marii JJ Juchnowskiej (Pol. materiały prasowe Młostwa)

## Najciekawsze tematy z vogue.pl co tydzień w Twojej skrzynce

intuicją – odpowiada Juchnowska. – Tworząc, daję sobie wolność na bycie w konkretnym miejscu i czasie. Pozwalam im na mnie oddziaływać – tłumaczy. Ostatnio tym najważniejszym miejscem była Milnia, gdzie realizowała indywidualny projekt, który będzie można zobaczyć rónież na targach designu w Monachium. Do fabryki porcelany w niemieckim Meissen nieopodal Dreżna Juchnowska trafiła jako laureatka europejskiego konkursu Future Lights organizowanego przez Porcelanikon, Meißler Museum Porzellan in Seib i Hohenberg nad Egerem. Dzięki wyróżnieniu w 2017 roku trafiła też na prestiżowe targi Ambiente we Frankfurcie nad Menem. W tym roku pojawi się tam ponownie, by w ramach wystawy Next organizowanej we współpracy z Instytutem Polskim w Düsseldorfie, zaprezentować projekt, który powstawał przez ostatnie miesiące w Chinach.

Refleksje nad człowieczeństwem, ciałem i płcią Juchnowska zakłada także we wzorach. Naczynia „Holy Set” („Święty zestaw”) odczubiła motywem kobiecego układu szrodzkiego.

Jej prace mają nawiązywać do tradycji, czy wytyczać nowe ścieżki? – Trudno powiedzieć. Nie śledzę trendów. Postępuję w zgodzie z



Ciesząc się Maria Joanna Juchnowska odkryła już w wieku 15 lat w Liceum Plastycznym w rodzimych Kielcach. – *Głina działa na mnie uspokajająco – mówi artystka. – Jako nastolatka byłem pełną energii, czasem niepokojną, chwytalem się różnych pojęć. Potrzebowałam wytchnienia. A owenika porwała za sobą i skupiła się na materii. Co nie zmienia faktu, że w sztuce odrobina szaleństwa jest niezbędna. Niepojęty dzieje dzieje, który pobudza nas do działania – mówi. Po maturze wyjechała na studia na Wydziale Ceramiki i Sztuki Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu. W 2011 roku ukończyła także Korstałock w Sztokholmie, uczelnia specjalizująca się w sztukach pięknych, rzemieśle i dizajnie. – *Mówi się, że za granicą jest łatwiej. Ja tak nie uważam – opowiada Juchnowska. – Musiałam wcześniej stać się samodzielną. Nie mogłam przecież w przerwie zajęć skoczyć do babci na wieś. I nie zrywałam dolarów z drzewa. Zaczynałam od zera. Sama wypracowałam sobie międzynarodowe kontakty – mówi artystka. Na tyle skutecznie, że Juchnowskiej udało się wyjechać gościć na Parsons w Nowym Jorku, pracowała tam jako Learning Assistant i Visitor Experience Assistant w Tate Modern i Tate Britain w Londynie, a indywidualnie wystawy organizowała m.in. w Sztokholmie, chińskim Jingdehen, Londynie, Monachium i Nowym Jorku (w tym Wanted Design Launch Pad jako jedyna Polka). Teraz można jej prace oglądać w Ludwig Forum Aachen i Trófo Kunsthalli w Oslo. – *Nie ma już granic. Wychodzę o drugiej rano z domu w Oslo, o 13 jestem w już Warszawie, a na kolację w Kielcach u rodziny – tłumaczy.***

Ostatnie kilka miesięcy Juchnowska spędziła w sążędach. W Oslo prowadziła firmę, w Chinach realizowała duży projekt artystyczny, a w Młnie pracowała nad własnymi projektami biżuterii, jednocześnie mogła wspomóc się z archiwum bibliki o ponad tryzuletniej tradycji. – *Dotknięcie tych obiektów było niezwykle doświadczeniem – mówi artystka. W hedezości najważniejszej jest dla niej właśnie proces wykuwania się przedmiotu.*



Naczymia Bird (fot. materiału prasowego)

– *Proces to życie. Ktoś albo coś mi w pracy pomaga, coś przeszkadza. Napotykam po drodze na różne sytuacje. Wiem, że w pracy nie mogę przedobryć. Trzeba umieć odpuścić. Wiedzieć, kiedy powiedzieć: stop. Cały czas czegoś się uczę. Gdy skończę pracę, dzieło jest już dla mnie martwe – tłumaczy Juchnowska, która chętnie jednak powraca do swoich dawnych prac, by je udoskonalać. Ostatnim etapem procesu jest zrobienie dla dzieła nabywcy. – Chcę, żeby moje prace poszły w świat. Ale nie mam zamiaru tworzyć diurnostojek dekorujących biura prasistów – mówi.*



*Naczynie Wzrost Set d'Art, materiały pracowni*

To Juchnowskiej nie grozi. Piękne przedmioty, które wychodzą spod jej rąk, wyróżniają się kłówym klasyfikacją. Choć stworzone z solidnej ceramiki, dzięki lekkiej formie i malarskim wzorom stoją się niepowiastalnie, niemal eterycznie. W tym napięciu między ciężkiem a lekkością zaczyna się pierwiastek wielkiej sztuki.



*Bijuteria projektu Marii JJ Juchnowskiej (Fot. materiały pracowni)*



*Maria JJ Juchnowska (fot. autorstwa piosenki)*

Od 8 do 12 lutego na targach *Amiante* we Frankfurcie w auli NEXT (hall 8.0 Starowisko 217) można odwiedzić artystkę. Kontaktując się z nią na Facebooku @MariaJJDesign albo na Instagramie @MariaJJDesign, można też otrzymać wejściówki na targi. Liczba wejściówek ograniczona.

MARIA JJ JUCHNOWSKA

MARIA JJ DESIGN

CHRAMKA



## BEURZEN



Asami.Co is opgericht door ontwerpers Yuki Ishiguro en Lars Amtoft. Het merk brengt keramik, gemaakt in Japan door masterkeramisten. De collectie omvat keramiek vervaardigd volgens verschillende traditionele methoden zoals Matsukuro, Kishikawa, Ikeno en Sema. [www.asami.co](http://www.asami.co)

De Acapulco Chair, gebaseerd op de jaren 50 strandstoelen uit de getrokken Mexicaanse badplaats worden doornaan geproduceerd in Mexico. De versierde conferentie stoelen worden vervaardigd door Acapulco Design, dat hoogwaardige materialen gebruikt en zorgt voor goede arbeidsomstandigheden in zijn fabriek in Mexico City. Verkrijgbaar in verschillende kleuren en afmetingen, en is zelfs voor twee mensen.

[www.acapulcodesign.eu](http://www.acapulcodesign.eu)



De Finse keramiste Maria Juwana Juchnowska werkt in Oulu en Pori. Op Antwerp toonde ze onder andere de Egg Vessels, die ze maakte in samenwerking met Melissa. De Egg Vessels bestaan uit twee helften, zodat je ze ook als schaal kunt gebruiken en het patroon kunt laten variëren. Verkrijgbaar in verschillende afmetingen en afmetingen. [www.juchnowska.com](http://www.juchnowska.com)



Opbrengend en kussen van Pise Design, het bedrijf van de Finse ontwerper Satu Somero Ojamaa (Pise). Haar kunstcollectie, die voortaan versierd wordt in Finland en de Baltische staten, bestaat uit linos en hergebruikt materiaal. Zo is de hand op de foto gemaakt van PiseFabric, een combinatie van natuurlijke materialen en gerecyclede viltstofjes. [www.pisedesign.fi](http://www.pisedesign.fi)



Het Fijne (na Tribus Bay Living) maakt meubelen en verlichting van hout en metaal en richt zich op de hospitality- en particuliere markt wereldwijd. Het familiebedrijf komt uit Belfort, de 100ste van de 200 jaar oude traditie van 'Oud' houten meubel. Het afgewerkt staande lamp 'Vera', van veldhout. [www.tribusbay.com](http://www.tribusbay.com)

Aan de handige witte glimluchters van het Belgische merk Casserolets kun je gaan zitten zonder over dekantalen heen te moeten stappen. De afmeting zoals hier afgebeeld is inclusief de verkrijgbaar in 180 cm, 240 cm, 300 cm, 360 cm en 420 cm. Er is ook een aluminium versie, leverbaar in alle RAL-kleuren en tot een maximumhoogte van wel 1,8 meter. [www.casserolets.be](http://www.casserolets.be)

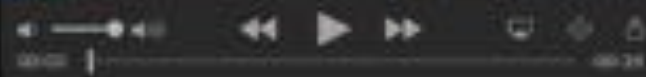


CCTV 4  
中文国际

CCTV.com

梅晓燕

# 景德镇举办首届两岸陶瓷交流工作坊





### Workshop by ceramic artist based in Norway

Maria Joanna Juchnowska, the Polish ceramic artist who is now based in Norway and represents Norwegian contemporary art, craft and design, will give a master workshop at Franz Chen Porcelain Collection in Jingdezhen Jiangxi province from 15-27 July 2018. She will also give a presentation at Lab Arts and there will be an exhibition following the workshop in the end of July. The workshop is organized by the Jingdezhen government and Franz Chen Porcelain Collection, inviting Maria and artists from the Mainland China, Taiwan, and Europe.

<https://www.juchnowska.com/>

<https://www.norway.no/en/china/norway-china/news-and-events/shanghai-news-and-events/news/newsletter-july2/>



# CERAMICS AND ITS DIMENSIONS

Contact Person

Dr. Jana Göbel  
Phone +49 9287 91800614  
Send email

You are here: Startseite / Ceramics and its dimensions / News archive / Overview

## News view

[← Previous article](#)

17.08.2018

### Future Lights at Franz Collections, Jingdezhen, China

Designer and Artist, [Maria Joanna Juchnowska](#), and [British Ceramics Biennial's](#) Creative Producer and Artist, Rhiannon Ewing-James, took part in an International Exchange workshop coordinated by Franz Collection which took place in their porcelain manufactory in Jingdezhen, China during July 2018.

This International Exchange project brought together several creative individuals which included: three potters Li Ren Mei, Professor Liu Fengxiang and Liu Xuhua from Taiwan, three porcelain decoration artists, Mr Wu, Mr Ding and Mrs Dou from Jingdezhen and two designer/artists Maria Joanna Juchnowska (PL/NO) and Rhiannon Ewing-James (IR/UK) from Europe for a two-week intensive workshop.

The international group was invited to create artwork, designs and to most importantly collaborate and work together. The expansive factory housed brilliant facilities for slip cast porcelain artwork. This space became their studio and the factory workers became their collaborators and partners in the creation of experimental artworks. This experience gave them the chance to further develop their knowledge in exploring the of value in materials inherent to place and people.

"The most exciting thing for me now is to see the new connections I've made. They can grow into international exchange projects. It was also great to see how artists can act as catalysts for change, transform traditions into other realms of contemporary artistic practice and connect cultures through clay." – Rhiannon Ewing-James



Information

Partners

Modules

Clip Award 2018

Future Lights 2018

Congress "CERAMIC  
VALUES" 2017

Cooking with Clay

Funders

Newsletter

Contact

Links

<https://www.tu-ilmenau.de/ceramics/news-archive/overview/newsbeitrag/23156/>





# 法藍瓷揪藝術家 激盪陶瓷新美學

## 接軌國際 重返榮耀

文、圖/林芳華

七年來，法藍瓷在國際陶瓷市場上，以「法藍瓷」之名義，與世界各國的陶瓷藝術家合作，激盪出許多新穎、獨特的陶瓷藝術作品。在國際陶瓷市場上，法藍瓷正以一種全新的姿態，展現其獨特的魅力。

法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。在國際陶瓷市場上，法藍瓷正以一種全新的姿態，展現其獨特的魅力。法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。

法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。在國際陶瓷市場上，法藍瓷正以一種全新的姿態，展現其獨特的魅力。法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。

法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。在國際陶瓷市場上，法藍瓷正以一種全新的姿態，展現其獨特的魅力。法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。

法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。在國際陶瓷市場上，法藍瓷正以一種全新的姿態，展現其獨特的魅力。法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。

法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。在國際陶瓷市場上，法藍瓷正以一種全新的姿態，展現其獨特的魅力。法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。

法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。在國際陶瓷市場上，法藍瓷正以一種全新的姿態，展現其獨特的魅力。法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。

法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。在國際陶瓷市場上，法藍瓷正以一種全新的姿態，展現其獨特的魅力。法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。

法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。在國際陶瓷市場上，法藍瓷正以一種全新的姿態，展現其獨特的魅力。法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。

法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。在國際陶瓷市場上，法藍瓷正以一種全新的姿態，展現其獨特的魅力。法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。

法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。在國際陶瓷市場上，法藍瓷正以一種全新的姿態，展現其獨特的魅力。法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。

法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。在國際陶瓷市場上，法藍瓷正以一種全新的姿態，展現其獨特的魅力。法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。



## 發揚匠人精神...淬鍊創意

法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。在國際陶瓷市場上，法藍瓷正以一種全新的姿態，展現其獨特的魅力。法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。

法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。在國際陶瓷市場上，法藍瓷正以一種全新的姿態，展現其獨特的魅力。法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。

法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。在國際陶瓷市場上，法藍瓷正以一種全新的姿態，展現其獨特的魅力。法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。

法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。在國際陶瓷市場上，法藍瓷正以一種全新的姿態，展現其獨特的魅力。法藍瓷的崛起，是台灣陶瓷產業發展的一個重要契機。



POLSKA EDYCJA WNETRZA NOWOŚCI TRENDY INSPIRACJE PORADY

# ELLE DECORATION

ODWAGA  
I TALENT  
POLSKIE  
PROJEKTY,  
KTÓRE WARTO  
ZNAĆ

EKSCENTRYCZNY PARYŻ  
WPROWADZ DO WNETRZA  
INSPIRACJE Z MAISON&OBJET

3,000  
8463204444  
Cena 13,90 zł  
w tym 23% VAT

## *Życie ze smakiem*

NIEZAPOMNIANE MIEJSCA, SZALONE ZAKUPY  
JADALNIE URZĄDZANE Z WYOBRAŻNIĄ

# DESIGN POLSKI

Czasem są bardziej znani za granicą niż w swoim własnym kraju; tam święcą sukcesy i odkrywają nowe horyzonty. Polscy projektanci, kreatywni, oryginalni, pracowici, mogą być jednym z naszych najlepszych produktów eksportowych. Wyobraźnia i talent pozwalają im tworzyć rzeczy zaskakujące i po prostu piękne.

Teksty: Marcin Mośka, Alena Tymiec



ZOBACZ: ESTYMA KOSK, JAKUB OBYDOWICZ, EDOUARDINE, MARCIN MOŚKA, ESTYMA

NOTI

ELLE DECO POLSKI DESIGN



## MARIA JUCHNOWSKA

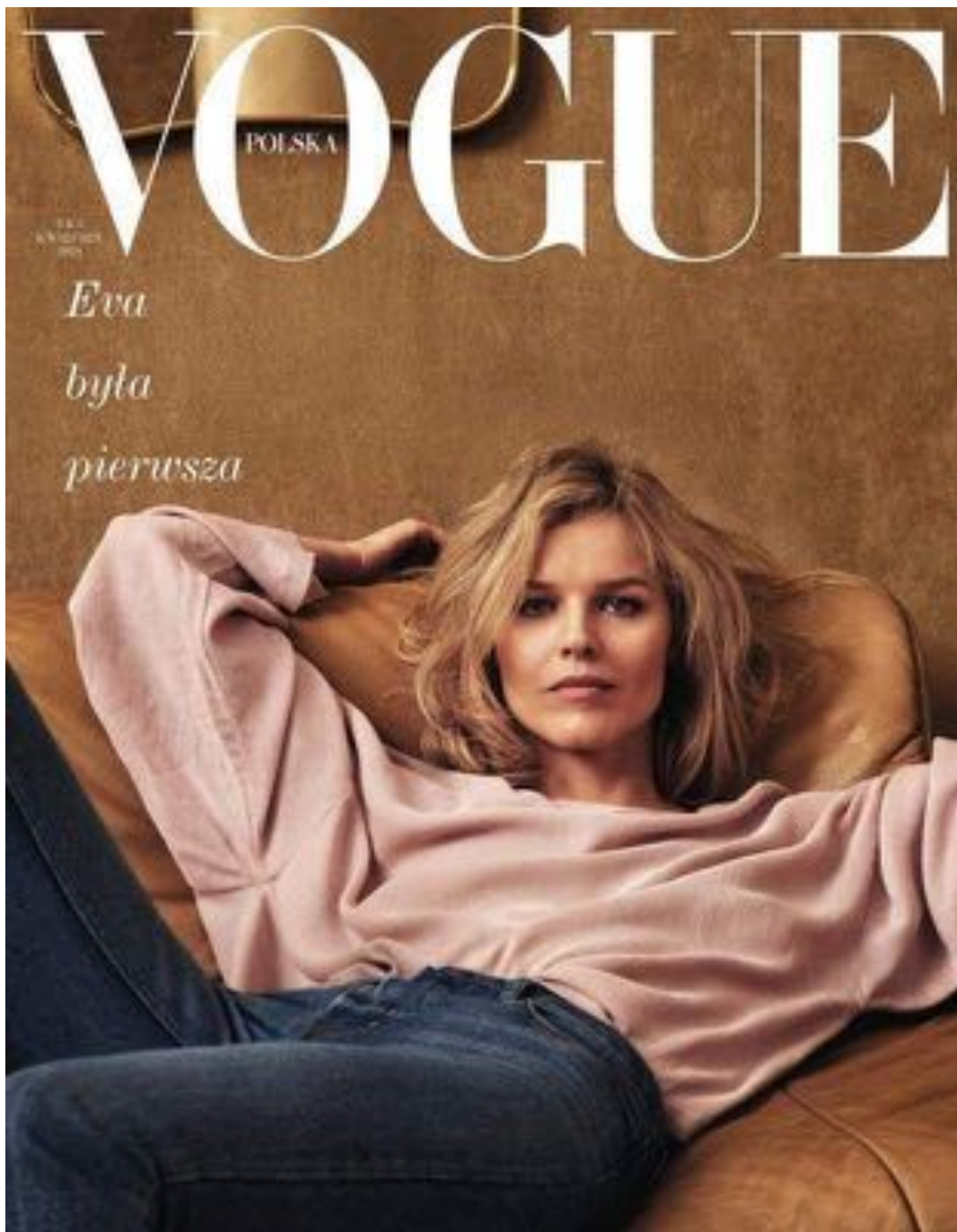
Projektantka, która przede wszystkim zajmuje się ceramiką. Ale nie tylko porcelanowe formy użytkowe zapraszają jej projektową uwagę. Równie chętnie sięga po inne formy wyrazu, jak rzeźba, a nawet performance. Maria Juchnowska pochodzi z Kielc. Po ukończeniu toniejszego Liceum Plastycznego zdecydowała się na studia na wydziale Ceramiki i Sztuki Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu. Już w czasie licealnej edukacji była przekonana, że to właśnie praca z ceramiką będzie dziedziną, która pochłeni ją bez reszty. Praca z tym materiałem uczy pokory i cierpliwości, a przede wszystkim wymaga czasu. Dlatego też projektantka, żeby doskonalić swoje umiejętności, wyjechała do Szwecji i uczyła się na Wydziale Designu, Rzemiosła i Sztuki Uniwersytetu Konserwacji w Sztokholmie. Doświadczenia zdobywała także w Londynie, gdy pracowała w Tate Modern oraz Tate Britain w Londynie. Od 2010 roku działa jednak we własnym studiu – Mori JJ Design, które najpierw zakładała w Sztokholmie, żeby następnie przenieść je do Oslo, miasta, z którym do dziś jest związana. W Norwegii nie tylko prowadzi własną pracownię, ale także pracuje w Trøfo Kunsthall Gallery w Asker. Maria Juchnowska zajmuje się przede wszystkim projektowaniem przedmiotów ceramicznych, zarówno użytkowych, jak i biżuterii powstałej z tego materiału. „Trzeba bardzo mocno się zastanowić, czym pobudzony przez nas do życia obiekt przysłuży się ludzkości. Dlatego projektuję bardzo uważnie”, mówi. W jej portfolio znajdziemy np. kolekcję Użytkowy-Lekki, w której każdy obiekt ma ściśle przypisaną funkcję, a tworzą ją kubek, naczynie i wazon. Wszystkie mają charakterystyczne wypukłości, dzięki którym np. nie poparzymy się pijąc kawę czy herbate. Z kolei kolekcja biżuterii artystycznej pod nazwą Broken to z jednej strony zastosowanie specjalnej techniki topienia porcelany, z drugiej inspiracja odpadami fabrycznej produkcji porcelany. W swoich pracach Maria Juchnowska stara się także badać relację pomiędzy osobistym a publicznym, interesuje ją też życie społeczne i polityczne oraz problematyka płci. W przeszłości pojawiały się więc jej obiekty w kolekcji Sylla (małowane ręcznie rzeźby ceramiczne) oraz Zestaw ubiórki dla feministki i feministki, powstały z odpadów pochodzących z fabryki w Bolesławcu. Przez Polski gościła w wielu miejscach na świecie – w Londynie, Liverpoolu, Berlinie, Frankfurtu, Sztokholmie, Bergen, Atenach czy Turynie. W zeszłym roku jako jedyna twórczyni ceramiki prezentowała swoje dzieła na targach WasteDesign w Nowym Jorku.



108 ELLE DECO

NOTI





zdjęcie, stylizacja, scenografia  
MICHAŁ ŻURKA  
kolor  
KUZLEK  
DZIKWIEŁA

## CHCEMY MNIEJ



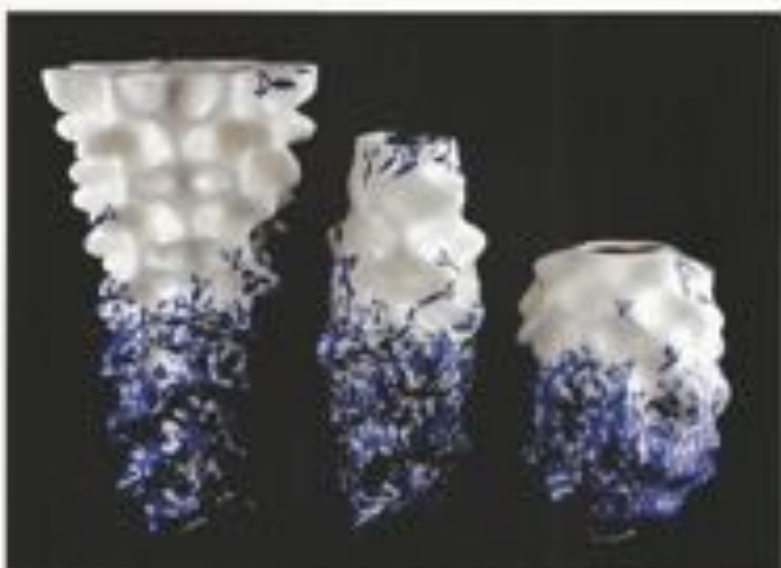
*W latach 60. NOWOJORSKY MALARZE I SZERZBIARZE WYTYCZYLI NOWY KIERUNEK w sztuce: minimalizm. Tendencja szybko rozprzestrzeniła się po świecie i jest popularna do dziś. Fascynację artystyczną aszszą widać u młodych polskich twórców biżuterii i ceramiki.*

Na tej stronie, od góry kolejno: **OMEGA**, 140 zł; Ciężkie pierścionki: **BOGA DESIGN**, 540 zł/autorstwa Alicja/ **FOR/parjewellery.com**, 130 zł/autorstwa Pierścionki **OMEGA**, 220 zł; Tęcza **ADDYST**, 120 zł; Tęcza **MAGA JUCHOWSKA/POCZELARSKA.COM**, 300 zł. Na stronie obok od góry kolejno: **TAKI**, 210 zł; Kółeczka w formie słońca **BOGA DESIGN**, 290 zł; Pierścionek **TAKI**, 240 zł; Złoty pierścionek oparty o kształt **MOSE**, 210 zł; Kółeczka w kształcie słońca oparty o kształt **WISNIEWSKI**, 140 zł; Tęcza **WATKLOVE/POCZELARSKA.COM**, 200 zł; Kółeczka, kolczyki i tęczowe pierścionki **POCZELARSKA.COM**, 70 zł, 35 zł, 45 zł.

# TALENTE 2018



Ein internationaler Wettbewerb für Nachwuchskräfte im Handwerk ·  
Sonderschau der 70. Internationalen Handwerksmesse München



Gefäße aus der Serie «Useful Unique»; Ton, 30 X 10 X 30 cm, 26 X 10 X 26 cm, 20 X 13 X 20 cm. Foto: Maria Joanna Juchnowska

**Maria Joanna Juchnowska**  
 Polen/Norwegen  
 geb. 1985

Sorkedalsveien 208 b  
 0754 Oslo/Norwegen  
 m.juchnowska@gmail.com  
 www.juchnowska.com

2005-2010  
 Eugeniauz Ceppert  
 Academy of Fine Arts,  
 Wrocław, Polen; Fakultät für  
 Keramik und Glas, Keramik-  
 gestaltung

2009-2011  
 Konstfack University of Arts,  
 Craft and Design, Stockholm,  
 Schweden; Keramik und  
 Glas

2015-2016  
 Stipendium von Nonke  
 Kunsthandverkere, Oslo

Bei den Gefäßen aus der Serie «Useful Unique» (Nützlich-Einzigartig) handelt es sich um handgefertigte, organisch gestaltete, funktionelle und konsequent durchdachte Stücke. Jedes Stück hat seine besondere, ihm zugewiesene Funktion. Die Wahl der gerundeten Form mit der mehrfach spitz ausgestülpten Wandung beruht auf genauen Überlegungen zur Funktion und Handhabung des jeweiligen Gegenstands. Hierzu zählen Überlegungen in Hinblick auf die Wärme der Flüssigkeit, die sichere Umschließung bei Benutzung und die ästhetische Erscheinung der Gegenstände. Der dynamisch aufgetragene kobaltblaue Dekor sammelt sich im unteren

Bereich der Gefäße, um dann leicht aufzutreiben und einzelne Formelemente zu betonen. Ein weiteres Anliegen Maria Joanna Juchnowskas ist es, dem Benutzer nicht nur eine überzeugende Funktionalität und leichte Handhabung zu vermitteln, sondern zugleich auch ein sinnliches Erlebnis.

# KUNSTHÅNDVERK

ÅRGANG 147 / UTGAVE 1, 2018



- Visuell form kan i seg selv  
være en protest.

Kristina Ketola Bore



ISSN 1101-5231



Julia Silvestri, Koffertschrank, 2016, eget materiale

## MÜNCHEN 2018

Moa Håkansson, Maria Jachnowska, Hanna Roloff, Audun Stikbakke og Pia Antonsen Rognes ble valgt ut til å være en del av den prestisjefulle utstillingen TALENTE Competition Exhibition 2018 vist i München i mars i år.

Smykkekunstner og professor ved Kunsthogskolen i Oslo, Jorge Manilla Navarrete viste arbeider på den toneangivende utstillingen Schmuck 2018 som er en del av den årlige Internationale Handwerksmesse i München. Schmuck viste i år 64 arbeider av kunstnere fra 21 land, alle valgt ut av Hans Stoffer, professor ved London Royal College of Art og Burg Gleichenstein Kunsthochschule Halle. Inger Johanne Rasmussen var invitert til å delta på utstillingen Meister der Moderne som presenterer verk av internasjonalt anerkjente kunstnere.



Inger Johanne Rasmussen, Zelle im Fyke Inger Johanne Rasmussen



## RETTELSE

I forbindelse med intervjuet med Alison Britton, publisert i tidsskriftet KunstHåndverk 4/2017, er riktig fotograf som skal krediteres for verkbildene Philip Sayer.

# ELLE

Odkryj  
nowe  
ELLE!

CZY WARTO  
BYĆ SOBĄ

Katarzyna  
WARNKE

Jakub

GIERSZAŁ

Andrzej

CHYRA

CAŁA  
PRAWDA  
o zabiegach  
powiększania  
UST

moda

18 TRENDÓW  
na wiosnę 2018

# Krucze PIĘKNO

Porcelana, która  
powstaje w rękach  
szczęściu młodych  
polskich ceramiczek,  
to prawdziwe  
obiekty pożądania.

tekst  
MARCIN MOŃKA

Luty/Marzec 2018  
February/March 2018



3D DESIGN

### AUTORSKIE MISKI

Zakończyła się w ceramice, gdy zrobiła swój pierwszy kubek. – To byłoby idealne od pierwszego wejrzenia – przyznała Magdalena Kucharska. Pracę dyplomową broniła przed

MAGDALENA KUCHARSKA  
Wzrostka  
w Kucharskiej  
Z wykształceniem  
magistra z  
projektowania  
wzrostka  
na Politechnice  
Warszawskiej

a grafiką warszawskimi, zaprezentowała też swój projekt. Po studiach wyjechała do Danii, a tam już wszystko potoczyło się jak w filmie. Dzięki doległościom i pomocy trzech projektantów, które właśnie studiowały w Danii, dostała pracę w studio prowadzonym od ponad 30 lat. – Opiekowałam się ich ideami, a w porcie czasu obiekty mogłam przetworzyć pod ich nadzorem. Zawsze o godz. 13 rano przybyły ludzie. Wtedy dochodziło do fascynujących rozmów, rozmowa o ceramice, jak i o innych do-

tych przedmiotach, podobnie jak, których nie było. To w porcie czasu miałam kontaktować się z nimi. Od dwóch lat pracuję w studio z grupą artystów i architektów. Wszystkie projekty miały spójność, jak w klasycznym warsztacie artystycznym. Obecnie Magdalena pracuje z zespołem ludzi, brytyjskich, włoskich, amerykańskich i koreańskich. Dzięki temu udało się stworzyć projekty, których nie było. Co jest ważne przy tworzeniu kubka, talerza czy miski. – Rozwijając z tymi projektantami, stworzyłam projekt, który nie byłby możliwy inaczej. To bardzo ważne w prezentacji, która czyta się – dodaje. Jej kolekcja ma na imię „Obelisk” i ma tylko w dwóch kolorach: niebieskim i białym. Są w niej talerze, kubki, miski i kawy. W kolekcji jest też „The Coffee Collective”, „The Bean Room”, „The Coffee Room” i „The Coffee Room”.



### NIEZWYKLE KUBKI

W swojej pracowni w Warszawie tworzy w nich kubki, talerze, miski, szklanki, cukierniki i obiekty dekoracyjne. Jej przedmiotami są nie tylko przedmioty użytkowe, ale także dzieła sztuki. W swojej pracowni w Warszawie tworzy w nich kubki, talerze, miski, szklanki, cukierniki i obiekty dekoracyjne. Jej przedmiotami są nie tylko przedmioty użytkowe, ale także dzieła sztuki. W swojej pracowni w Warszawie tworzy w nich kubki, talerze, miski, szklanki, cukierniki i obiekty dekoracyjne. Jej przedmiotami są nie tylko przedmioty użytkowe, ale także dzieła sztuki.



MAGDALENA KUCHARSKA  
Magdalena Kucharska  
to artystka, która  
w swojej pracowni  
w Warszawie tworzy  
nie tylko przedmioty  
użytkowe, ale także  
dzieła sztuki.

Foto: Agnieszka Kucharska



### PORCELANOWE ZASTAWY

Swedish design – dowiedziała się o niej, gdy tworzyła kolekcję Porcelanowa. Kucharska przygotowała na siebie własny model. W swojej pracy zainspirowała się kultowym przedmiotem: TAC, którego autorem był architekt



EWELENA WINIARSKA  
Ewelina Winiarska  
to architektka, która  
w swojej pracowni  
w Warszawie tworzy  
nie tylko przedmioty  
użytkowe, ale także  
dzieła sztuki.

Buchhaus – Walter Gropius. Kucharska Ewelina Winiarska zachwyciła się, gdyż odnieśli do niej projekt, który jest bardzo ważny. Dzięki temu udało się stworzyć kolekcję, która jest bardzo ważna. Dzięki temu udało się stworzyć kolekcję, która jest bardzo ważna. Dzięki temu udało się stworzyć kolekcję, która jest bardzo ważna.



### FORMY SKOŃCZONE

– Przygotowałam je, ale nie jako obiekty – powiedział Magdalena Kucharska. Jej ceramika zachwyca nie tylko formą, ale także kolorami. W swojej pracowni w Warszawie tworzy w nich kubki, talerze, miski, szklanki, cukierniki i obiekty dekoracyjne. Jej przedmiotami są nie tylko przedmioty użytkowe, ale także dzieła sztuki.



MARIA ZUCHOWICZKA  
Maria Zuchowiczka  
to artystka, która  
w swojej pracowni  
w Warszawie tworzy  
nie tylko przedmioty  
użytkowe, ale także  
dzieła sztuki.

– Przygotowałam je, ale nie jako obiekty – powiedział Magdalena Kucharska. Jej ceramika zachwyca nie tylko formą, ale także kolorami. W swojej pracowni w Warszawie tworzy w nich kubki, talerze, miski, szklanki, cukierniki i obiekty dekoracyjne. Jej przedmiotami są nie tylko przedmioty użytkowe, ale także dzieła sztuki.



Ambiente 2018  
9. bis 13. Februar

„talents“

Dining 4.0

Fashion Accessories 9.2

Loft 11.0

talents



messe frankfurt



## Will things ever change?

*Of course they will. The words globalisation, digitalisation and individualisation might be overused, but they continue to drive change on the global market. Who will be the next rising star to develop that next big change that modern consumers are looking for? At Ambiente, we take a close look at designers shaping the future of our world. Talents is a platform that connects talented newcomers to the industry, the media and an audience of qualified professionals. The Dining area in Hall 4.0 provides a stage for creative individuals to exchange their thoughts on global megatrends in the areas of cooking, pleasure and fine dining. The Loft area in Hall 11.0 focuses on current interior design concepts, furniture and household accessories. The newly introduced Talents area "Fashion Accessories" in Hall 9.2 showcases individual forms of expression through jewellery and accessories.*

*This year we are introducing 31 new designers, university graduates and studios from 16 countries. The exciting conceptual work of these new*

*talents stands out with a conscientious use of materials and production methods. The featured products demonstrate how futuristic design ideas can be brought into harmony with excellent aesthetics and a dash of humour. With their creative designs, these newcomers have set an excellent foundation on which to build their future careers. Through this programme, we want to help them achieve their goals – and we wish them the best of success at Ambiente 2018.*



**Nicolette Naumann**  
**Vice President Ambiente**

**FASHION ACCESSORIES**

**Halle / Hall 9.2 A61**

**Mari JJ Design / M. Joanna Juchnowska**

**[www.juchnowska.com](http://www.juchnowska.com)**

**Norway and Poland**



**Abfallprodukte der Porzellanindustrie werden durch eine besondere Schmelztechnik veredelt. Es entstehen Anhänger, Ohrringe oder Fingerringe, bei denen Recycling zu etwas Wertvollem führt.**

*Waste material from the porcelain industry is converted to fine jewelry by way of a special melting process to create brooches, rings and earrings that use upcycling to make something of value.*



## Young designers are reinventing the world.

Newcomers are shaping the future – with innovative combinations, new discoveries and radical experimentation with materials and production methods. They are creating products that open up new ways of living. In future, we will enjoy and decorate our homes differently. We will wear unconventional accessories. Gain insights into the consumer goods of tomorrow at the Talents areas.



„Our industry is going through a period of radical change. Young design responds with creative solutions that reflect the spirit of the times.“

Andrea Heubner, Vice President Ambiente

### Talents who think outside the box

51 talents from 18 countries have been selected to present their work here in 2018. The exhibits will feature interesting material studies and imaginative products/fashioned with craftsmanship – ideas that combine aesthetic qualities with solutions for an increasingly globalized and digital environment.

### Talente for Giving

In Hall 3.3 all the focus is on unconventional jewelry and fashion accessories



Mari JJ Design / M. Joanna Juchnowska





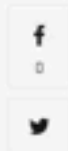
Maria JJ Juchnowska podczas "Wanted Design 2017", Nowy Jark, fot. dzięki uprzejmości artystki

## Maria JJ Juchnowska

#design

Udostępnij

Autor: Culture.pl



**M**aria Joanna Juchnowska jest projektantką polskiego pochodzenia, pracującą w Oslo. Zajmuje się przede wszystkim ceramiką – to medium wykorzystuje do tworzenia zarówno przedmiotów użytkowych, jak i biżuterii oraz form rzeźbiarskich, którym często towarzyszy wideo oraz performans. Interesuje ją rzemiosło i praca ręczna w ceramice, a także wykorzystywanie odpadów z produkcji przemysłowej.

Maria JJ Juchnowska urodziła się w 1985 roku w Kielcach. W 2010 roku ukończyła Wydział Ceramiki i Sekcja Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu, a w kolejnym roku – Konstfack w Sztokholmie, uczelnię specjalizującą się w sztukach pięknych, rzemiosle i designie. Jej pobyt w szwedzkiej szkole rozpoczął się w 2009 roku w ramach stypendium Erasmus. Dzięki otrzymanemu w 2011 roku stypendium "Młoda Polska" Juchnowska mogła dokończyć studia na Konstfacku.

W 2010 roku, jeszcze podczas pobytu w Szwecji, założyła własne studio, które nosi nazwę Mari JJ Design. W 2012 roku przeniósła się do Londynu, gdzie do 2014 roku pracowała jako Learning Assistant i Visitor Experience Assistant w Tate Modern i Tate Britain. Od 2014 roku pracuje w Trafo Kunsthall w norweskim mieście Asker. W 2017 roku nawiązała współpracę z Manufakturą w Meissen w Niemczech, dla której projektuje biżuterię i przedmioty osobne.

### Maria JJ Juchnowska - prace [galeria]

1 / 18



# wysokie obcasy

*trendy*  
ZIMNA ZIMA  
KOSMITKI  
ŻOŁNIERKI  
I FUTRZAKI

MAMA ANI PRZYBYLSKIEJ  
NIE WSZYSTKO  
o mojej CÓRCIE

PSYCHOLOGIA  
DLACZEGO  
KŁAMIEMY

KARIERA  
MUSISZ  
ODLECIEĆ,  
ZEBY  
ZMENIĆ

Ile z diabła  
w ANNE  
WINTOUR

SEKS  
MEŻCZYŹNI  
DO TOWARZYSTWA

*Natalia*  
KUKULSKA:  
Nie jestem dla wszystkich



Natalia Kukulska:  
kombinezon Waleria  
Tokarzewska, koszula Solar,  
kolczyki Mari JJ Design,  
buty Mango.  
Stylizacja: Sara Milczarek  
Zdjęcia: Zuza Krajewska/LAF

# wysokie obcasy extra

wysokieobcasy.pl | 80 zł | 800 SZEPSEN 2017  
 numer 120 z 12 numerów w tym roku

EMILIA BIRO  
**WIKTORIANSKA  
 DAMA  
 NA CZARNYM  
 OGIERZE**

**DOROTA  
 WELLMAN**  
*gotuje mule  
 ze śmietanką*

**WODECKA  
 PYTA O SZCZĘŚCIE  
 POŁOMSKIEGO**

SKŁADYK  
**WYSOKICH OBCASÓW EXTRA**  
 Z FILMÓW, SZTUKĄ I MOODBOARD



**DZIEWCZYNY  
 W PODROŻY**  
*konkurs  
 dla  
 czytelniczek*

*Charlize  
 Theron*

**URODA  
 OTWIERA  
 NIE TE DRZWI**

**PSYCHOLOGIA  
 CO  
 POLITYKA  
 ROBI  
 z LOŻKIEM**

**KARIERA  
 ILE POWIEDZIEĆ  
 O SOBIE SZEFEWI**

**NAUKA  
 SPRAWDŹ,  
 ILE MASZ  
 LAT**

**PRZY  
 NADOBFITOŚCI  
 MÓZG SZALEJE**

## ZE STOLU NA SZYJĘ

Miało być biżuterią, czyli Mini JI Design, zaprasza się projektowanie ceramicznej wyłowej, oraz tworzenie biżuterii i porcelany. Wszystkie jej elementy zostały wykonane z porcelany, zostały opadnięte i dekorowane z porcelany białej, a w jej wnętrzu została umieszczona w tym roku swoje prace w ramach tygodniowych targach Warsaw Design Week.



## POLSKA WSIURA W BERLINIE

Projektant Grzegorz Matyga, czyli Makloris, mieszka w Berlinie. Wraz z przyjaciółmi z branży otworzył butik pod prowokacyjną nazwą Wsiura. To punki gromadzi twórców, którzy wierzą, że moda jest naturalnym artystycznym wyrazem, a nie produktem. Adres: S...



**MOSTY  
 PRZEZ**  
 Historia  
 projektant



## KOSTIUMOKRÓTKIEM

Właścicielka sklepu, która stworzyła... (text is small and partially illegible)

**K**... (text is small and partially illegible)

WYKONANIE

PRACOWNIA W BERLINIE

MOSTY PRZEZ

WYKONANIE

WYKONANIE

# NEW CERAMICS

The European Ceramics Magazine



5  
17

# Future LIGHTS in CERAMICS

Ilana Veinberga



Karolina Bednora, espresso cup and saucer "St. Angelo Mini" photo: Gabe Corrad



Karolina Bednora, multifunctional modular vessel "Azer" photo: Doreen Char



Joska Müller, bottle, Vero photo: Maria Stara



Wendy Ward, from the Lake Droplet Collection, slip-cast porcelain photo: Gabe Corrad

In November 2016, the Future Lights in Ceramics contest was held in the village of Fikaa, Finland, organized with EU funding under the auspices of the project "Growth and its Dimensions". It was an opportunity to discover 18 shortlisted specialists in the field of ceramics at the start of their careers. The results of this event was on display in February 2017, after the six winners had participated in a workshop at the Meissen Porcelain Manufactory. They then presented their works at the Ambiente consumer goods trade fair in Frankfurt am Main, Germany. At this time the young talents had received their most important gift – a chance to present their works and get feedback from the jury, comprising major figures in European porcelain.

This was the second outing for the competition, and this time its theme was

"Traditions and Innovations". Whether it is ceramics or another material-specific field, applied art is a vivid representative of "tradition." Over the centuries, fields such as ceramics have developed so closely with society, culture and the environment that it is impossible to think about ceramics without minding the people, society, location and culture in addition to the physical properties of the material itself, means of artistic expression or production. However, the competition also sought to uncover how this traditional aspect is manifested under today's conditions and industrial situation.

Although the theme of the competition imposed the structure of thinking and acting within the bounds of tradition, tradition changed in some interesting forms and with interesting starting points and

results. One artist involves her artistic family history, with memories of her father's sculpture workshop carried like a torch by the daughter in her creative practice, working on utilitarian objects with a distinctly individualistic sculptural component. Another artist appreciates the classic values of porcelain and its creation. Yet another uses regional materials in creative work set in urban or natural settings, with the combinations or arrangements of colors serving as a raw material for the material's graphic and formal solutions, utilizing special technologies to expand the possibilities of handwork with graphics software, digital engraving and industrial production. Contemporary technologies are employed at a specific stage of the work to gain a particular result or achieve specific effect.

On the issue of the production of works,

there was an interesting contrast between messages heard in the competition regarding the relationship between the artists' creativity and the industrial establishment with the traditional expertise of former communist states. On the one hand, in the former USSR and Warsaw Pact countries, factory artists had a lower status than fine artists, thus discouraging people from entering production. The more representative also mentioned his own specific experience in the second half of the 20th century, which it is trying to move away from to return to the manufactory's roots. On the other hand, the competition participants frequently mentioned their desire to gain factory experience and produce their objects in terms of having their work reach a wide audience, since by purchasing and using designed objects people pay a great tribute to their authors. Several artists explicitly combined the industrial aspect with a unique, individual touch, the latter which is one of the cornerstones of ceramics. Furthermore, they used this traditional-unique approach to model new solutions for tomorrow's society to positively impact on its habits and values.

Prospective of how interesting the artists' work is, as in all competitions an important role was played by the presentation and its ability to answer the focal

points of the theme i.e. to convincingly demonstrate that the applicant is not only a young specialist whose career would benefit from the support offered by the competition but also a person whose activities will inform a wider audience about ceramics and its possibilities and relevance in the contemporary situation. The evaluating panel, comprising both people with a practical desire to discover interesting concepts and possibly acquire production-worthy objects as well as persons viewing ceramics in aesthetic and spiritual categories, created an atmosphere conducive to intense, fruitful discussions.

The 2017 competition was announced, and its theme is: "Diversity – of materials, people, methods, approaches and cultures". In my opinion, the fact that the themes change from year to year is most fruitful.

These days, creative personalities must promote themselves, while institutions, organizations and environments are pressured to maintain the status quo, leading to a lack of analysis or criticism within the given field. Conversely, the theme is a prism through which important processes in the field of ceramics can be drawn together, transcending the boundaries of categories such as art, industry, craftsmanship, design, business, history, research, ideas, concepts etc. With the passage of time, today's "competition theme" will become a description of a trend, while the winners will be authors embodying this tendency.

**ILANA VEINBERGA**

is an art historian, design history researcher and Rega Porcelain Museum's collection curator (Lodz).

Maria Juchnowska, set of vessels, Chief Uroquois photo: Maria Juchnowska



Sabrina Vasulka, Mandala Set photo: Aneta Krawczyk



Karolina Bednora, Wendy Ward, Monika Müller, Sabrina Vasulka, Rhianon Ewing-James, Maria Joanna Juchnowska – the Future Lights in Ceramics 2017/2018 with Stefan Weber, head of the board of Staatliche Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH and Wilhelm Siemen, director Porzellanfabrik – Staatliches Museum für Porzellan in Hohenberg a. d. Elbe / Silesia and leader of the European project "Ceramics and its Dimensions" photo: Gabe Corrad





Polka na targach WantedDesign Manhattan 2017

# CHCĘ STWORZYĆ NOWY TREND

Wizualizacja: **Wojtek Motłaska**

Wioda artystka i projektantka **Maria JJ Jachnowska** jako jedyna Polka została zaproszona do udziału w największych amerykańskich targach designerskich odbywających się w Nowym Jorku. Wystawa jej porcelanowych produktów oraz biżuterii cieszyła się dużą popularnością

„Dla mnie najważniejszą rzeczą osiągniętą WantedDesign Manhattan 2017 jest możliwość na tych targach, pokazać swoim projektom oraz na własnym stanowisku, brzościowych i pięknie i czysto, oraz wypracować. Dzięki temu byłam w stanie w proporcjach zrobić jako wyjątek, nowy projekt” – stwierdziła Maria JJ Jachnowska, która została zaproszona do udziału w największych amerykańskich targach designerskich odbywających się w Nowym Jorku. Wystawa jej porcelanowych produktów oraz biżuterii cieszyła się dużą popularnością

Tępnym razem udział WantedDesign targach 2017, 21 maja, a poprzednio już uczestniczyła w podobnych targach w 2015 roku, jako twórca i artystka. 21 maja Maria JJ Jachnowska była jedną z kilkunastu artystek i projektantek, które zaprezentowały swoje prace na targach WantedDesign Manhattan 2017. Maria JJ Jachnowska jest twórczynią i projektantką porcelanowych produktów, które wystawiła na targach WantedDesign Manhattan 2017. Maria JJ Jachnowska jest twórczynią i projektantką porcelanowych produktów, które wystawiła na targach WantedDesign Manhattan 2017. Maria JJ Jachnowska jest twórczynią i projektantką porcelanowych produktów, które wystawiła na targach WantedDesign Manhattan 2017.

Na targach WantedDesign Manhattan 2017 Maria JJ Jachnowska zaprezentowała swoje prace, które cieszyły się dużą popularnością. Maria JJ Jachnowska jest twórczynią i projektantką porcelanowych produktów, które wystawiła na targach WantedDesign Manhattan 2017. Maria JJ Jachnowska jest twórczynią i projektantką porcelanowych produktów, które wystawiła na targach WantedDesign Manhattan 2017.



Maria JJ Jachnowska prezentuje swoją biżuterię i ceramikę wyprodukowaną w Krakowie artystycznie



Porcelanowe wazon i inna wytwórnia polskiej twórczyni WantedDesign



Porcelanowe biżuteria

„Względnie w swojej pracy skupiam się na tym, aby stworzyć coś nowego i oryginalnego, co może stać się trendem i być używane przez wiele lat” – stwierdziła Jachnowska i dodała, że wykonała na targach wystawianą biżuterię i ceramikę, które cieszyły się dużą popularnością. Maria JJ Jachnowska jest twórczynią i projektantką porcelanowych produktów, które wystawiła na targach WantedDesign Manhattan 2017.

„Względnie w swojej pracy skupiam się na tym, aby stworzyć coś nowego i oryginalnego, co może stać się trendem i być używane przez wiele lat” – stwierdziła Jachnowska i dodała, że wykonała na targach wystawianą biżuterię i ceramikę, które cieszyły się dużą popularnością. Maria JJ Jachnowska jest twórczynią i projektantką porcelanowych produktów, które wystawiła na targach WantedDesign Manhattan 2017.

WantedDesign to największe w Ameryce Północnej targi designerskie, które odbywają się co dwa lata w Nowym Jorku. Targi WantedDesign Manhattan 2017 miały miejsce w dniach 21-23 maja w Javits Convention Center w Nowym Jorku.

Maria JJ Jachnowska jest twórczynią i projektantką porcelanowych produktów, które wystawiła na targach WantedDesign Manhattan 2017. Maria JJ Jachnowska jest twórczynią i projektantką porcelanowych produktów, które wystawiła na targach WantedDesign Manhattan 2017.

„Względnie w swojej pracy skupiam się na tym, aby stworzyć coś nowego i oryginalnego, co może stać się trendem i być używane przez wiele lat” – stwierdziła Jachnowska i dodała, że wykonała na targach wystawianą biżuterię i ceramikę, które cieszyły się dużą popularnością. Maria JJ Jachnowska jest twórczynią i projektantką porcelanowych produktów, które wystawiła na targach WantedDesign Manhattan 2017.

Wszystkie informacje na temat targ WantedDesign można znaleźć na stronie [www.wanteddesign.com](http://www.wanteddesign.com) lub na Facebooku [www.facebook.com/WantedDesignNYC](https://www.facebook.com/WantedDesignNYC).



Information

Partners

Modules

Future Lights 2017

Congress "CERAMIC  
VALUES" 2017

Funders

Newsletter

Contact

## News view

1 Previous article  
31.05.2017

### Future Lights in New York

"Design must seduce, shape, and perhaps more importantly, evoke an emotional response." -  
A. Greinan

At Maria Juchnowska got inspired by this motto early in her career. 15 years ago she began working with ceramics as my main medium in creating design, art and other forms of expression.

At the [Wanted Design](#) she showcases design series called "Useful-Unique" and porcelain artistic jewellery with a catalogue of works as a primal version of the design series. These objects are hand crafted and organically designed, functional and thoughtful. Each object in the set has a special assigned function. Often, as consumers we do not consider why certain objects look the way they are, as designed products are not only including specific aesthetics, but also a functional.

The "Cup", thanks to the specially designed shape by touching the surface, prevents the hand from getting burned when consuming a hot beverage. Specially designed edges are encourage the consumer to use them in a specific way or manner. The user while utilizing the cup is more likely intent concentrating on the particular beverage as compared to the average regular shaped cup. The "Blow" is designed in a way that it allows it to stop on one of the tabs while being pushed and thus prevents liquid or loose products from spilling, while still retaining its shape and unique decorative design. The "Vase" is specially designed for floral arrangements while also minimizing the user interaction with his or hers involvement in shaping the floral or plant arrangements naturally. "Useful-Unique" includes in its structure the shift between light and shadow. It compiles the essential playfulness along with its interactive surface that gives the receiver a sensual experience by touching and using it.

Artistic jewellery made of porcelain, carat gold, platinum and sterling silver is an unique, artistic consumer product. Each set of pendants, earrings and rings is handmade using a unique technique of melting porcelain. All jewellery sets were inspired to a greater or lesser extent by the waste and defects of the factory production of tableware porcelain. In practice they have been transformed into untypical and unique designs. The presentation of this type of product demonstrates how easy and affordable a small-scale production of unique jewellery products can be made and is a refreshing image of the ceramic field.

Mari JJ Design was founded in 2010 in Stockholm, Sweden by Maria JJ Juchnowska based in Oslo Norway. Working mainly in ceramics, creating porcelain design objects and jewellery. The works are uniquely designed pieces which are handcrafted from the initial face to a finished product. The designs are always of the finest porcelain, hand lined and decorated. Maria takes her inspirations from Scandinavian minimalism and sophisticated European art and culture.

Maria Joanna Juchnowska was born in Poland in 1985. In the year 2000 she began her education at the Art College specialising in ceramics. Graduating in the year 2010 from the Academy of Fine Arts in Wrocław Poland and the following year 2011 from the University of Arts, Craft and Design Konstfack in Stockholm, Sweden. Maria worked in Tale Modern and Tale Britain Galleries and participated in solo and group exhibitions in New York, London, Liverpool, Berlin, Frankfurt, Stockholm, Athens, Oslo, Bergen, Tunisia and Poland. In 2016 was a guest teacher at Parsons School of Design New York, USA. Maria is based in Oslo and working out of her studios in Norway and Poland.

Maria JJ Juchnowska and her brand Mari JJ Design was selected as only one Polish designer to show her works at Wanted Design in [Launch.Pol](#) section.

For more information on facebook click [At here](#).

Pictures on Instagram are available [At here](#).

Maria Juchnowska is supported by the following organisations: Polish Culture Institute New York, Adam Mickiewicz Institute, Kielce City, Kielce Culture Centre, Consulate General of Norway and Design and Architecture Norway, Let's Trade Polish Consulate Trade and Investment New York.

[1. Back to News](#)





CERAMICS  
AND ITS  
DIMENSIONS

Led by Porzellanikon and co-organised by Staffordshire University, British Ceramics Biennial and the Design and Crafts Council Ireland. Hosted by Aalto University School of Arts, Design and Architecture.

# Maria Joanna Juchnowska

was awarded

## Future Light in Ceramics 2016/17

Future Lights stands for innovative and creative young artists, designers, art historians and researchers. Their work has been selected as outstanding in its modern approach, setting an example in trends for the future.



Wilhelm Siemen  
Head of the project Ceramics and its Dimensions  
Porzellanikon - Staatliches  
Museum für Porzellan

## Future Lights in Ceramics

### Young ambassador programme

An important objective of the project is to raise awareness of young people taking into account the new generation of artists, designers, stakeholders, architects dealing with ceramics. The part Future Lights in Ceramics aims to provide profound knowledge on ceramics through contact and discussion with experts. Together with the European Ceramic Society (ECS), federation of European national ceramic societies, an exchange of artistic and creative skills and knowledge about technology and material science is provided through workshops at different destinations from manufactories to industry.

The group of young people, the Future Lights in Ceramics, coming from the world of research, design, architecture, industry, exchanges their qualifications and expose their ideas to extend and improve innovation of technical ceramics. The aim of the Young Ambassador Programme is to establish an international network with all young actors dealing with ceramics to exchange their ideas about the material and its perspective considering new consumers tendencies and new challenges such as integration and sustainable development.

Since 2016 14 young ceramists were selected by an international panel. They took part in different events such as Ambiente Fair in Frankfurt/Main, workshops at Staffordshire University in Stoke-on-Trent and Meissen Porcelain Manufactory. They organised own workshops and residencies and presented themselves and their work during the Symposium of Ceramics and its Dimensions in 2015 (Module 1) and the 15th Conference and Exhibition of the European Ceramic Society in Budapest in 2017. At the moment they work together to compile an own network to foster future exchange and cooperation. In October 2017 the Future Lights in Ceramics 2018 will be chosen at Staffordshire University.

**Organiser** Porzellanikon – Staatliches Museum für Porzellan, Hohenberg a. d. Eger / Selb  
**Co-Organisers** British Ceramics Biennial (BCB) team, Stoke-on-Trent  
 Design & Crafts Council of Ireland, Kilkenny  
 Staffordshire University, Stoke-on-Trent



1 Future Lights 2017 at Ambiente Fair, © Porzellanikon

2 Future Light Works West during the workshop at Meissen Porcelain Manufactory © Staatliche Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH



# S+C

Szkło i Ceramika

**WYBIERANA**

**W OGNIU SZTUKI**

Relacja z X Festiwalu  
Wysokich Temperatur  
we Wrocławiu

**WYBIERANA**

**NISKOTEMPERATUROWE  
STARZENIE CERAMIKI  
Y-TZP**

Dr. I. Bieda o mikrostrukturze  
i przemianach fazowych

**WYBIERANA**

**WZDIEK ZAMKNIĘTY  
W MILIMETRACH**

Wywiad z Dorotą Dusznik

NR 3/2017

OWONKOWICZKI  
GLASS AND CERAMICS  
SCIENCE, HISTORY AND INDUSTRY

Wydawca: Instytut Ceramiki i Materiałów Budowlanych

Cena: 20,20 zł (z 8% VAT)

[www.szklo-ceramika.pl](http://www.szklo-ceramika.pl)

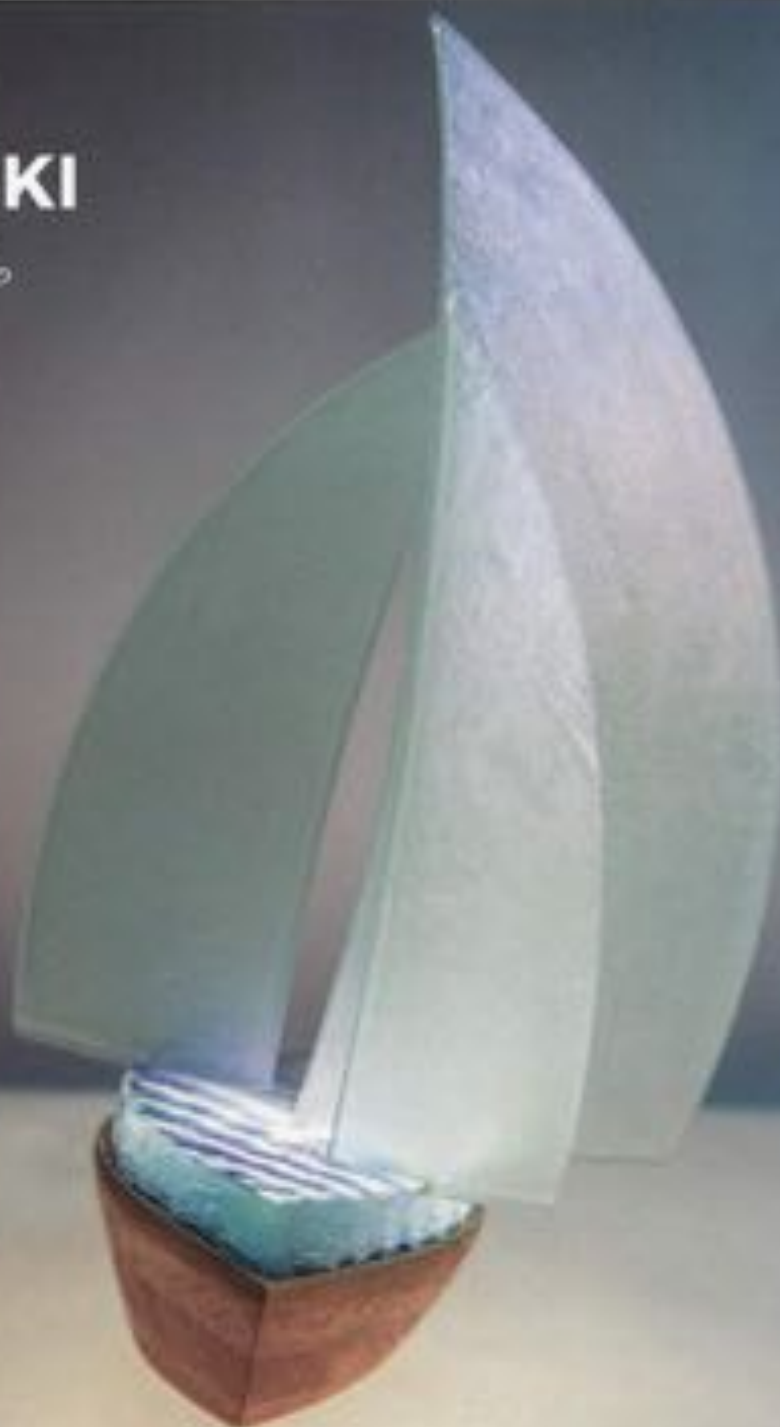
ISSN 2090-0244



9 782090 024411 01

**LISOWSKI**

*Glass Studio*





# Ceramiczna przyszłość

Międzynarodowy konkurs *Future Lights in Ceramics* powstał, aby promować obiecujących młodych ludzi i umożliwić im udział w ważnych wystawach i wydarzeniach w całej Europie.

KAROLINA BEDNORZ

**P**rojekt skierowany jest do artystów, projektantów, kuratorów, historyków sztuki oraz naukowców, których innowacyjna praca wpływa na przyszłość ceramiki i kształtuje ją. Konkurs z jednej strony ma na celu zachęcanie do interdyscyplinarnych kooperacji oraz kontaktów między osobami działającymi w obszarze ceramiki, a z drugiej – kładzie nacisk na promocję wśród młodszej grupy odbiorców, licząc na łatwiejsze udośkonalenie się z twórcami tego pokolenia.

*Future Lights* stanowi jeden z modułów współfinansowanego przez Unię Europejską 3-letniego projektu pt. *Ceramics and its Dimensions*. Bazuje na współpracy 10 instytucji z 11 krajów UE. Głównym organizatorem projektu jest Porzellan-Statliches Museum für Porzellan, a współtwórcami są między innymi British Ceramics Biennial, Design and Craft Council of Ireland, Staffordshire University oraz Aalto University w Finlandii. Tegoroczny konkurs jest współfinansowany także przez Statistisches Porzellan-Manufaktur Meissen GmbH.

Tematem *Future Lights in Ceramics 2016* było „Łączenie rzemieślniczych wartości z przemysłową produkcją ceramiki”. Ze wszystkich nadesłanych zgłoszeń jury wybrało 18 osób, które zostały zaproszone do zaprezentowania swoich prac podczas konferencji w fińskim Fiskars. Właśnie tam w pierwszym z trzech etapów konkursu z 11 krajów wyłoniono sześć laureatek: Rhiannon Ewing-James (Irlandia Północna), Monika Müller (Szwajcaria), Sabrina Yasufko (Argentyna), Wendy Ward (Irlandia Północna) oraz aż dwie Polki: Karolina Bednorz (obecnie pracująca we Włoszech), Maria Juchnowska (działająca na terenie Norwegii, Wielkiej Brytanii oraz Polski).



Owe projektantki ukończyły wrocławską Akademię Sztuk Pięknych na wydziale Ceramiki i Szkła. Zwyciężczyni, oprócz tytułu Ambasadora Ceramiki Europejskiej na rok 2016/2017, ma okazję promowania swojej twórczości podczas międzynarodowych konferencji oraz wystaw: m.in. na podróżującą wystawie *Shaping the Future*, która odwiedzi już Porzellanikon Selb w Niemczech (01.03-03.05.2017 r.), a następnie znajdzie się kolejno w Portlough, Stoke-On-Trent, Berlinie, Ljubljanie i w Pradze. Dzięki udziałowi w pokazach na targach *Ambiente* w Frankfurtzie nad Menem (10-14.02.2017 r.), Ambasadorki miały szansę poznać biznesową stronę przemysłu ceramicznego oraz nawiązać kontakty z producentami i klientami z całego świata. W trakcie 10-dniowego pobytu w manufakturze Meissen (Mieśnia), Karolina Bednorz i Maria Juchnowska zostały zaproszone do zaprojektowania współczesnej odpowiedzi na historyczną kolekcję manufaktury w postaci rzeźb, figurek, form użytkowych czy dzuberki, inspirowanych tradycyjnym stylem życia. Ich prace mają szansę stać się częścią kolekcji manufaktury oraz przyczynić się do modernizacji tego historycznie ważnego ośrodka, słynącego z produkcji wysokiej jakości porcelany.

Ostatnia tura oraz oficjalne podsumowanie konkursu odbędą się w październiku tego roku podczas konferencji pt. *CERAMIC VALUES: Can Ceramics make a difference?* w Stoke-on-Trent, odbywającej się przy okazji V festiwalu British Ceramics Biennial.

1. Rhiannon Ewing-James, Series 2026, 02. R. Ewing-James.
2. Fiskars, 2026, prezentacja wybranych prac, 04. K. Bednorz.
3. Ambiente, wystawa dyplomów, Witeoldi Szwarc, Dyrektor Porzellanikon, Stefan Weber Przewodniczący Rady Nadzorczej Meissel, 04. M. Juchnowska.
4. Wystawa Future Lights w Manufakturze w Mieśniu, 2017 r., 04. R. Ewing-James.



Więcej informacji na temat projektu na stronie: [stranicaanddimensions.eu](http://stranicaanddimensions.eu)

Projekt wspierany przez



**ECCRS**

**JECs**  
TRUST

# Future Lights ambassadors join the Shaping the Future exhibition in Portadown

06/23/2017

The Ceramics and its Dimensions: Shaping the Future exhibition has travelled to its third venue in Millennium Court Arts Centre in Portadown, Northern Ireland. This time the core of the exhibition is joined by the works of the Future Lights competition winners of years 2015/2016 and 2016/2017.



*Works being placed before the opening of the exhibition at Millennium Court Arts Centre.*

Future Lights is an an ambassadors programme and a part of the European Ceramics and its Dimensions project. Each year, people in the early stages of a career in ceramics from across Europe are invited to apply with their works, using their experience and creativity to respond to the theme of the year. The winners of the competition become Future Lights ambassadors and get the opportunity e.g. to showcase their work at the Ambiente trade fair in Frankfurt am Main, Germany. Until the beginning of 2017 two competitions have been organised and therefore there are also two groups of ambassadors. In the summer 2017 the ambassadors are also a part of the Ceramics and its Dimensions: Shaping the Future exhibition in Portadown.





*The ambassadors of the 2016/2017 competition at the Ambiente trade fair in February 2017. From left to right: Karolina Bednorz, Wendy Ward, Stefan Weber (Head of Supervisory Board of Staatliche Porzellan-Manufaktur Weissen GmbH), Monika Müller, Wilhelm Siemer (Head of Porzellankon), Sabrina Vasulka, Rhiannon Ewing-James and Maria Joanna Juchnowska.*

In the Future Lights Competition 2015/2016 the theme was to find an artistic answer to the topic of international, cultural influences in ceramics and the winners were Kate Haywood (UK), Yuka Kikumoto (UK/JP), Beth Lewis-Williams (UK), Francesca Romei (IT/UK), Kristina Rutar (SI), Atis Šnēvelis (LV), Emily Stapleton-Jefferts (UK) and Zora Žbontar (SI). In the Future Lights Competition 2016/2017 the theme was incorporating the qualities of hand-crafted work into industrially produced ceramics and the winners were Karolina Bednorz (PL/IT), Rhiannon Ewing-James (IE/UK), Maria Joanna Juchnowska (PL/NO), Monika Müller (DE), Sabrina Vasulka (AR/UK) and Wendy Ward (NI). The backgrounds of the winners of 2016/2017 differ from an artistic, to a more design-focused and to industrial education. All of them share the same passion for ceramics but at the same representing different approaches to the material.



*Works being placed before the opening of the exhibition at Millennium Court Arts Centre.*

The Future Lights ambassadors represent the future makers in the field of ceramics and therefore it's great to have them as a part of the Shaping the Future exhibition. The competition offers the participants a great chance to represent their work and can work as a stepping stone in their careers. For example Wendy Ward, 2016/2017 Future Lights winner, has been successful also otherwise with her design series that combine the delicacy of ceramics with light, read more on [Wendy Ward Lighting](#). Rhiannon Ewing-James, who is also part of the 2016/2017 winners group, has works both in the Shaping the Future core exhibition and in the Future Lights section. She is also busy working as the creative producer of the [British Ceramics Biennial](#). Maria JJ Juchnowska with her brand [Mari JJ Design](#) was selected as the only Polish designer to showcase her works at [Wanted Design](#) in New York, United States earlier this year.



*Works being placed before the opening of the exhibition at Millennium Court Arts Centre.*

Next chance to see the Ceramics and its Dimensions: Shaping the Future exhibition accompanied by the Future Lights ambassadors will be in autumn 2017 at the British Ceramics Biennial in Stoke-on-Trent, United Kingdom. This year the theme of the Future Lights Competition was Diversity – of materials, people, methods, approaches, and cultures and the call closed on the 31st of March 2017. We'll hear more about the participants and the new winners later this year. Stay tuned!

Follow the Future Lights competition on [Facebook](#) or on the [web page](#).

CAT -  
- ALO  
GUE -

13 // 14 // 15 Mai 2016

CHOUF -  
- TOUHONNA

2ème édition

Festival international  
d'Art féministe  
de Tunis //

L'Espace Mad'art Carthage

# EDI- - T O

CHOUFTOUHONNA, the International Feminist Art Festival of Tunis was created thanks to a small group of women who were wondering about the conditions of women's access to art and culture in the current context of the country.

From this reflection was born the idea of providing Tunisian women, and elsewhere, with a space where they can share their creations and their voice can, thus, be heard.

In fact, the path, either to production or consumption of any kind of artistic or literary work, is fraught with pitfalls. These obstacles are called, as appropriate: racism, religion, patriarchy, elitism, tradition, education, classism,... Thereof, resulting discrimination and violence that we face every day.

We decided to face these faces. The best way to fight against fear is knowledge and to achieve this knowledge, and through it the deserved self confidence, art and culture are privileged paths that have been denied to women for a long time. Even if those days are gone and we have gained awareness, the aftermath is still felt and self-censorship still guides our body and our actions.

However, CHOUFTOUHONNA does not claim to compare itself to the great national, regional or international festivals. It is certainly an artistic initiative, but also, and foremost, an activist one.

The definition of activism is, indeed, as follows: a political commitment that emphasizes direct action. And that's exactly what CHOUFTOUHONNA is: taking direct action to recover our rights that were taken from us de facto.

In such a period as the one we are experiencing, with all the upheavals that imply and all the "revolutions" that we have attended and participated in. It has become unimaginable that the majority of women, today, do only have small expression spaces.

We are in a challenging era, it is, thus, time to ask ourselves these questions.

*Khouloud Mahdhawi*

**ART -  
- ISTES**

**POLOGNE  
NORVÈGE**

**MARIA JJ -  
- JUCHNOWSKA**



Née en 1985 en Pologne, Maria Jj Juchnowsk vit et travaille entre le Norvège et la Pologne. En Juillet 2010, elle obtient une maitrise de l'académie des beaux-arts à Wroclaw,Pologne. En Mai 2011 elle obtient une maitrise à l'Université de Konstfack, Collège d'artisanat et de design, à Stockholm, Suède. Elle croit que parler de ce qui touche sa vie privée peut être exprimé par l'intermédiaire des œuvres artistiques ; selon Maria, ceci pourra émouvoir son audience et la rapprocher d'elle. Dans ses œuvres, le corps humain est une inspiration interminable, et un medium d'expression.



Maria Jj Juchnowska lives and works between Norway and Poland. In 2010 she received her Masters from at the Fine Arts Academy in Wroclaw, Poland, and in 2011 from the Konstfack University College of Arts Crafts and Design Stockholm, Sweden. She believes in expressing what affects her in her private life through her art works, emoting her audience and bringing them closer. In her work, the human body is a source of endless inspiration and medium of expression.



شُوفْتُمْ

**CERTIFICAT  
DE PARTICIPATION**

Festival international  
d'Art féministe  
de Tunis



PRÉSENTÉ À : ..... *Marina Tychnowska*  
COMME : ..... *Winner of the Fine Arts category*

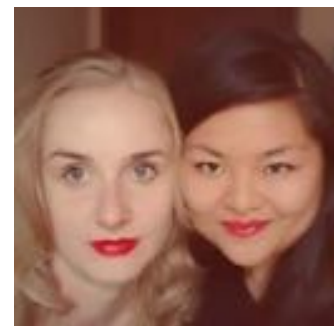
Le comité d'organisation du festival



CHOUF  
organisation  
chouf-minorities.org



# ART - S U È D E - ISTES - - VIVIAN CHAN - - MARIA JUCHNOWSKA



Vivian Chan et Maria Juchnowska sont les deux artistes à l'origine de la création du collectif artistique Made in Sweden. Leur collaboration a commencé en 2010 alors qu'elles étaient toutes les deux des étudiantes diplômées de Konstfack University College of Arts Crafts and Design de Stockholm en Suède. Elles ont découvert qu'en travaillant ensemble en tant que duo artistique, elles pouvaient réaliser des performances artistiques et artisanales dans lesquelles elles explorent des sujets socio-politiques en relation avec l'identité personnelle, nationale et artistique tout en ayant recours à des méthodes et des matériaux artistiques hybrides. Etant multiraciales et multiculturelles, elles ont été inspirées par le fait que, bien que la culture et la société diffèrent d'un pays à l'autre, la discrimination et les préjugés demeurent les mêmes- dans le monde réel, et dans le monde artistique. D'où la naissance du groupe : Made in Sweden.



Vivian Chan and Maria Juchnowska are behind the art collective Made in Sweden. Their collaboration began in 2010 while the two were graduate students studying at the Konstfack University College of Arts Crafts and Design in Stockholm, Sweden. They discovered that by working together as an artistic duo, they could create art/craft performances in which they explored social-political questions about personal, national, and artistic identity while utilizing a hybrid of artistic methods and materials. Being multiracial and multicultural, they were inspired by the fact that while culture and society differs from country to country, discrimination and prejudice remains the same- in the real world, and in the art world.

art atkins



## Platforms Project @ Art-Athina 2016

Platforms Project @ Art Athina was started in 2013 with the aim of charting artistic action as it is generated by the collective initiatives of artists who decide to create the so-called platforms and jointly pursue the answers to their artistic concerns. Since then it has become integral to Art Athina as an institution that reflects its genuinely international character.

The 2013, 2014 and 2015 Platforms Projects @ Art Athina featured over 120 platforms and 1,600 artists from 23 countries, achieving instances of symbiosis, collaborations and unexpected debates on art as well as forging friendships. Interpersonal relationships aside, in many cases the platforms ended up exchanging exhibitions, actions and artists.

Platforms Project @ Art-Athina 2016 will be featuring 51 major platforms and art-group events from 17 countries, involving over 650 artists and making up a programme which will attempt to offer visitors an insight into artistic creation and the experience of collaboration in the artistic practice without focusing on sales.

Viewers will be able to see platforms which have honoured this project in previous years as well as platforms presented for the first time in Greece. Above all, however, the Platforms Project @ Art Athina 2016 is devoted to the collaborations established in the three previous events by platforms which, adopting the maxim "unity is strength", have attained a prominent place on the international art scene, establishing a global network of independent art schemes.

Artemis Potamianou

Director, Platforms Project @ Art-Athina

# Micro Energy Harvesting & Design

---

**By Anna-Lisa Skoog**

Master Thesis in Product Design, AHO, Spring 2015

## Inspiration

### Jewelry & Ceramic

For inspiration and information I conducted an interview with Maria Juchnowska, a ceramic jewelry artist. She showed me pieces of her collections and we discussed the material and its possible uses for my project. As ceramic has historically been used as electric isolator it now, with more modern technology added is being used as electric conductors. Thusly, the potential for using this very old and beautiful material in my products became strongly influenced by the aesthetic value as well as in the functionality of the material.

### Qualities

Porcelain being a ceramic sort made from a fine powder and minerals. It is also heat resistant to heat up to 1300 degrees Celsius. Being very resistance to moisture, wear and frost, making porcelain a great product for use in harsh climates. (L14)

- Ceramic materials have been used as electric insulators as the material usually is resistant to electric current; however, modern methods and fabrication allows the material to be conductive through modifications in the structure it can be used as electrical conductors. (L15)

- Ceramics can be 3D printed, as it comes in a powdered form integrating other materials and properties might be future possibilities.

- Beautiful features, tactile experience and possible variation in 3d printed structures.

### Discussion

In fashion, technology is growing, integrating technology and functions that are beyond what garments usually are. One example of this was shown in a student project at Bork's school of textile, picture shows on page (29). Other examples of this and research around the subject were shown at the textile show-room in Bork's on page (66-67). I think that my chosen field is feasible in its inspirational qualities and I will continue with ceramic as potential material for my jewelry concept as it holds both historic and future usages of electricity.

Now I found a technology to push, "evidence" of body movement and properties that loosely dangling harvesters will strengthen the vibration harvesting possibilities. Now also a material with history and future that I see as beautiful and full of potential.



Maria Juchnowska Ceramic Jewelry Artist



(2.70)



MIĘDZYNARODOWY  
PLENER  
CERAMICZNO-  
RZEŹBIARSKI  
BOLESŁAWIEC 2015

*International  
Ceramic and Sculpture Symposium  
Bolesławiec 2015*

# WARTOŚĆ DODANA



Przed artystami zaproszonymi na bolesławiecki Międzynarodowy Plener Ceramiczno-Rzeźbiarski pojawia się możliwość, której pragnie każdy twórca: nieograniczonej i swobodnej pracy z materiałem dostępnym w dowolnej ilości.

Miło kto zdaje sobie sprawę z trudności, która tym samym staje się udziałem twórcy: oto dane mu zostało to, o czym często marzył. I co dalej?

To pytanie, ważne lecz niejednokrotnie pomijane w tekstach dotyczących pracy artystów było częściowo powodem, dla którego tegoroczny 51. Międzynarodowy Plener Ceramiczno - Rzeźbiarski po raz pierwszy miał jeden, wspólny dla wszystkich twórców temat: „Człowiek, natura, cywilizacja”. Artysty zaproszeni do udziału w plenerze to zarówno twórcy z uznanym dorobkiem, jak i ci młodzi, niejednokrotnie wciąż poszukujący swojej drogi, dla których konfrontacja z możliwością zrealizowania twórczego marzenia często była sprawdzianem własnych granic.

W tym kontekście 51. Plener bolesławiecki stał się nowym punktem wyjścia do dyskusji o roli twórcy i sztuki w dalszym świecie. Temat, zasugerowany przez komisarza pleneru, był tematem pojemnym i rozpiętym pomiędzy najistotniejszymi współcześnie problemami. Wyniki prac na proponowany temat były tak indywidualne, jak artyści, tworzący w bolesławieckich fabrykach i tak skrajnie różne jak ich kulturowe korzenie i lata doświadczeń.





## ADDED VALUE

---

The artists invited to the International Ceramics and Sculpture Symposium in Boleśławiec face the opportunity every creator wishes to have: unrestricted free work with material available in all amounts. Few realize the difficulty this poses to artists: they are given what they have always dreamed of. And what is next?

The question – a weighty one, yet frequently omitted in the discussion on the work of an artist – has partly been the reason why this year's 51st International Ceramics and Sculpture Symposium has for the first time provided a single, common theme for all the artists: "Human, nature, civilization". Among the Symposium's participants are creators with recognized artistic output as well as some young artists, who still search for their ways and for whom an opportunity to realize a creative dream is often an occasion to put their limits to a test.

In this context, the 51st Symposium in Boleśławiec has become a new starting point for the discussion on the role of an artist and art in the present-day world. Suggested by the Symposium's Commissioner, the capacious subject encompassed the essentials of contemporary problems. The output on the proposed theme was just as individual as the artists themselves who worked in the manufacture of Boleśławiec and as much diverse as the artists' cultural roots and years of experience.





"I have a few options. Or so I'd thought before I set off with work here. Then, my approach transformed completely: from euphoria and a desire to use everything I had I returned to clear forms. Creation itself was a chance to test myself and see what I actually had to say on the subject" – Maria Joanna Jachrowska, Poland.

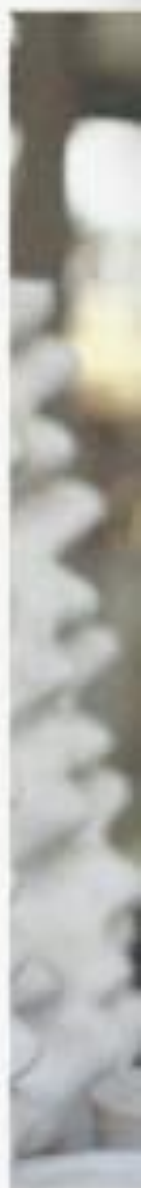
Making art in factories requires adjusting to their rhythm. For some of the artists it was the first time they had had a chance to work in places with a logical flow of operations. The beginnings were not smooth. Fitting in with the workplace and carrying out one's own work in the rhythm determined by the factory's work cycle are yet another level of self-knowledge expansion. It is also another, often underestimated, value of the Symposium.

"I continue the search for my stories. When I'm using local materials I learn a great deal about the people of the region. But I have also learned a lot thanks to utilizing industrial forms. Most importantly I found shapes that were completely new to me" – Rebecca Miedler, Switzerland.

# MARIA JOANNA JUCHNOWSKA

Polska, Norwegia / Poland, Norway

data urodzenia / date of birth: 08.03.1985  
email: [mjuchnowska@gmail.com](mailto:mjuchnowska@gmail.com)  
strona www / website: [www.juchnowska.com](http://www.juchnowska.com)









tytuł: Pokój  
materiał: masa lejna porcelit, farby podszklowe nakładane stemplem oraz szkliwo  
transparentne  
wymiary: dł. 70 x szer. 30 x wys. 17 cm  
miejsce pracy: Zakłady Ceramiczne „BOLEŚLAWIEC” Sp. z o.o.

tytuł: Poczta  
materiał: porcelita cooling slip, stamp-applied underglaze paint and  
transparent glaze  
dimensions: L 70 x W 30 x H 17 cm  
place of work: Zakłady Ceramiczne „BOLEŚLAWIEC” Sp. z o.o.





# 2014

Miejski Ośrodek  
Sztuki



Maria Juchnowska urodziła się w 1985 roku w Polsce. Mieszka i pracuje między Londynem, Polską a Norwegią. W 2010 r. obroniła dyplom na Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu. W roku 2011 otrzymała tytuł magistra sztuk pięknych na Konstfack University College of Arts, Crafts w Sztokholmie.

„Made in Sweden” jest kooperacją między artystkami Vivian Chan (jako Lady Clay) i Marią Juchnowską (jako Lady Plaster). Współpraca między nimi rozpoczęła się w 2010 r. i koncentruje się wokół performance z komentarzem społeczno-politycznym oraz kwestiach tożsamości.

Maria Juchnowska was born in 1985 in Poland. She lives and works between London, Poland and Norway. In 2010 she graduated from the Academy of fine arts in Wrocław. In 2011 she obtained a Master's Degree in Fine Arts at the Konstfack University College of Arts and Crafts in Stockholm.

„Made in Sweden” is a collaboration between the artists Vivian Chan (jako Lady Clay) and Maria Juchnowska (jako Lady Plaster). The cooperation started in 2010 and is focused on performance with a social and political commentary and on identity issues.



MARIA JUCHNOWSKA, VIVIAN CHAN / Performance



MARIA JUCHNOWSKA, VIVIAN CHAN / Performance



MARIA JUCHNOWSKA, VIVIAN CHAN / Performance

XXXVI Międzynarodowe Sympozjum Ceramiki

## PORCELANA INACZEJ

XXXVI International Ceramics Symposium

## PORCELAIN ANOTHER WAY

Wałbrzych 2012

### MARIA JJ JUCHNOWSKA

Polska/ Poland

mjuchnowska@yahoo.com

www.juchnowska.com

ur/ born 1985, Kielce

*studia/ education:*

University of Arts, Craft and Design Konstfack, Stockholm, Sweden, MFA 2011  
Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu, Wydział Ceramiki i Szkła, MFA 2010  
Exchange student, Konstfack University College of Arts Crafts and Design  
Stockholm, Sweden, 2009

*nagrody/ awards:*

2011 Scholarship of Konstfack Professorer and övriga stiftelser, Stockholm, S  
2011 Nachtmann Design Competition, Germany Messe Frankfurt "Ambiente Fair", D  
2011 Scholarship Młoda Polska- stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, PL  
2010 Scholarship from Ulla Fröberg-Cramér's stipendiestiftelse Foundation, S  
2010 Award in Film /animation competition: "Sexuality by women", Poznań, PL  
2010 Participation in "Artzept International Design Award", Milan, IT  
2010 Nationwide- group exhibition and competition for "Best Graduation Project 2010" in Katowice, PL

*wystawy indywidualne/ solo exhibitions:*

2011 The Body, Gallery Mitteleuropa, Stockholm, S  
2010 Mine is bigger than yours, Gallery Miejska Wrocław, PL  
2009 Beginning. Politics. Symbol. Gallery Konstfack, Stockholm, S

*wystawy grupowe/ group exhibitions (selection):*

2012 Performance "One night stand" at "Last of summer" short film, open air art and performance festival, Ostkreuz, Berlin, D  
2012 Group Exhibition at International Women's Day, Art and Cultural Women's Day, London, The Crypt, London, UK  
2011 Trash collectors, Performance art/craft at finissage of Spring Exhibition, Konstfack, Stockholm, S  
2011 Degree Spring Exhibition at Konstfack, Stockholm, S  
2011 LÖK Performance art/craft as collaborative duo: "Made in Sweden" at Exhibition: "Line by line", Stockholm, S and Gallery  
Premiss, Bergen, N  
2011 Stockholm Design week, Group Exhibition at Gallery Konstfack, Stockholm, S  
2010 Empire of Dirt, group exhibition, Eskilstuna Art Museum, Eskilstuna, S  
2010 Performing at "Smog"-Performance Festival, Gallery Sektor I, Katowice, PL  
2010 Nationwide group exhibition and competition for "Best Graduation Project 2010" in Katowice, PL 2010 Fala,  
Intermedia Art Festival Wrocław, PL  
2010 Dirty Date, Gallery Konstfack, Stockholm, S

*prace w zbiorach/ collections:*

Muzeum Akademii Sztuk Pięknych, Wrocław, Poland (2010); SEB Bank, Stockholm, Sweden; Gallery Mitteleuropa Stockholm,  
Sweden



Porcelana służy człowiekowi od dawna. Brana do rąk, stykana z ustami. Jej związek z cielesnością może mieć, jak pokazuje **María Juchnowska** inne, dosłowne i niedosłowne związki. Interesująca ją problematyka ciała, jego deformacji czy wręcz rozpadu zyskała w Wałbrzychu kontynuację w drugiej serii *The Death of the Body*. Zdjęte z ciała własnego i znajomych formy torsu, ręki i nogi stały się podstawą prac, które przy użyciu porcelany jeszcze bardziej ukazały swe niedoskonałości. Zastanawiając się nad tym, jak powstały zobaczyłam alternację precyzji i wolności. Wymagający dokładności proces odlewania, po którym pozostawione zostały ślady – miejsca łączeń. Jednocześnie dopuszczenie przypadku w samym procesie wypalania potęgującym deformację. Artystka nie walczy z materiałem. Godzi się na naturalność próby ognia i wynikające z niej odkształcenia, czasami nawet wręcz prowokując je. My stajemy w obliczu dzieł, będących pewnym procesem. W fragmentach szukamy ich historii.

Porcelain has served Man for ages. Is taken in the hands, connected to the mouth. For **María Juchnowska** the connection with the body can have literal and nonliteral connections. Issues of the body and its deformation continue in Wałbrzych in the second part of *The Death of the Body*.



Forms taken from her own body and those of acquaintances – the torso, the hand and the leg became a basis for works which using porcelain to seek imperfection. Looking at them I saw the alternation of precision and freedom, regarding accuracy in the process of casting; leaving tracks, joints etc. The artist does not fight

with material. She lets it deform in the fire, sometimes even provoking this. We are standing in front of works very much about the process of change. We are searching their history shown in fragments.

Prof Krystyna Łuczak Surówka



*The death of the body*

170x 250 cm, porcelana częściowo szkliwiona, Porcelana Kristoff, 1380°C  
170x 250 cm, partly glazed porcelain, Kristoff Fine Porcelain, 1380°C

Within our broad field there is a need for clinches and clashes. In a state of total agreement it can be hard to move forward, but in the situation that we are describing, with the shifts between disappointments, agreements, frustration and harmony, this can be used as fuel to expand the production of our art and its surrounding discussion and at the same time, the need for clarity creates a climate where transparency is rewarded with communal progression. The ignition of these progressions can in other words be found in both positive and negative feelings.

The other part of the "new" master program at Konstfack is its role in the preparation for artistic research at the PhD level, a new influence that in the climate described above lands in a both strong and dynamic discussion. And where is the expanding discourse on craft's role within artistic research best played out, if not within this diverse, non-consensus based climate?

There is a certain tone of randomness within our group: institutional critique, investigations on the human relation to the dead body, storytelling set designs, spatial investigations set out from a production potter's perspective, the expansion of Pentecostal aesthetics and material culture mixed with playful tactical approaches to the making of crystal objects.

We have exhibited together two times before and done several projects within the group. From that we have learned to agree on disagreements and never to expect consensus.

Our group is aesthetically very difficult to define and if we would be talking about trends, the superficial layer is not where to look for directions.

The degree exhibition of the master students from the Ceramics and Glass program at Konstfack 2011 forms a room for discussion on craft's future position and the image is clear, yet clouded. It speaks about

craft as something that is a method for formulation and a tool that wants to reach out and expand beyond its given space while still keeping its fundamentals intact. Making, material cultural questions, institutional history and a belief in materiality being able to deliver stories, these are some of the ingredients that can be traced more or less within every project presented.

There are many different words to describe this kind of progressive state, but one that we use is *expansion*, a word that suggests progression from the inside and a wish to understand by experiencing new perspectives and creating thematic rooms for our making.

So what does this tell us about the field of craft today and in the future? Well, one thing that is for sure is that the diversity and internationalization of the master program at Konstfack has rearranged the agenda of our practices. Through problematizing our practice and putting our different backgrounds in relation to each other, we have found out that our crafting can be used for many different purposes and that craft, maybe is not so much about what we make, but how we make it.

Signe Dalsgaard Agborg  
Vivian Chan  
Maria Juchnowska  
Simon Klenell  
Sara Nermansdotter  
Maria Zetterstrand



## Made in Sweden

Made in Sweden is a collaboration between Vivian Chan and Maria Juchnowska. Formed in 2010, Made in Sweden focuses on art/craft performances with social commentary on issues of personal, national and artistic identity.

Vivian Chan (aka. Lady Clay) is originally from Canada. Maria

Juchnowska (aka. Lady Plaster) is originally from Poland. They work separately as individual artists, but sometimes they join forces and become Made in Sweden. For more information please like us on Facebook.

maria@e2.pl  
vivianchan@hotmail.ca



# Maria Juchnowska

## THE DEATH OF THE BODY

The leading idea behind my Master's project is based on private experiences, which became an inspiration for me to make an artistic project and write my Master's thesis.

"I want to make my art personal but not private," is my main statement when creating my works. I believe that talking about what touches me through my art works should move people and become close to my audience.

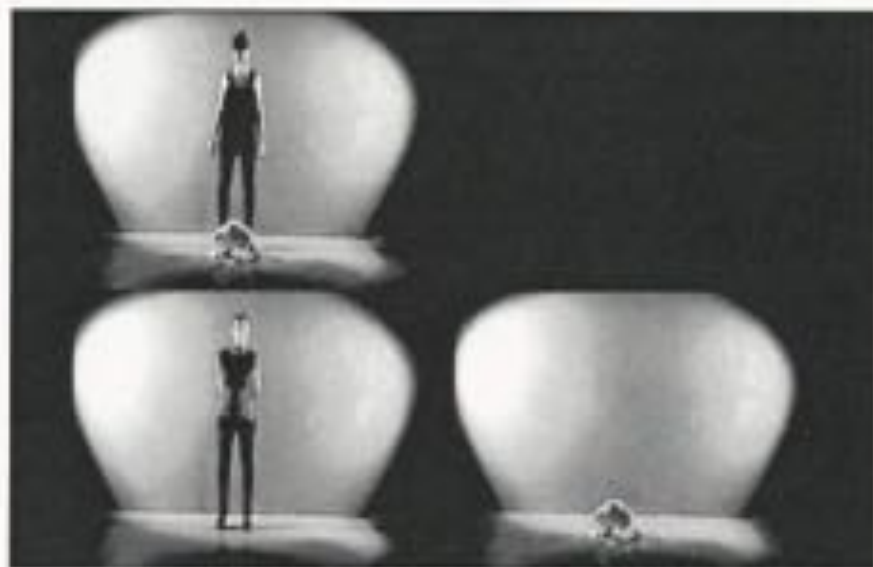
In the beginning when working with this project, I wanted to raise an awareness of body-death and body-decay, which is excluded from our daily lives and not quite visible in our contemporary societies until it touches us personally. Through the process of working, I realized that the project is not just about body-death (my first inspiration), but is also about a whole lot of other qualities: time, time passing, timeline, aging, transformation, process of existing (making) and process of dying. Comparing what is or can be considered as "beauty" – superficiality, external beauty – with what is or can be "ugly" – ugliness in the physical context – is a very important

aspect of my work. In my work, I use my own aesthetic to create definitions of ugliness, beauty, and body-death, which is based on my previous inspirations. Because the process of making became more important than expected, my subject has shifted into this particular state.

I decided to "lock myself" (my torso) within a dead sculpture. I am keeping a particular moment of time and displaying how I looked like some time before "now".

I have created my own torso and I can choose when it is "alive" and when it is "dead". I treat my project as an ongoing study, which will not end with my graduation at Konstfack. In my thesis, I introduced my inspirations and fascinations, the process of making and the transformation of this project. With inspirations and fascinations, I am investigating the different artistic approaches that I have chosen from contemporary art. I am interested in creating art based on craft making and I am highlighting an important and huge influence on process and transformation.

madeatkonstfack.se  
mariii@o2.pl



FROM PERFORMANCE "THE DEATH OF THE BODY" DURATION 06:44



MANNA JUCHOWSKA



– Skończywszy studia we Wrocławiu, przyjechałaś do Sztokholmu. Czy to była dla ciebie szansa pływania w głębokiej wodzie?

— Przyjechałam tutaj na wymianę studentów na czwartym roku. Po tej wymianie, postanowiłam, miałam taką myśl, żeby się tu przenieść na studia na Konstfack. Zostałam zaakceptowana jako studentka na program magistra, chociaż jeszcze studiowałam we Wrocławiu na piątym roku, jednocześnie będąc na pierwszym roku, tu w Sztokholmie. Czyli jednego roku ciągnęłam dwa kierunki, kończąc we Wrocławiu i zaczynając w Sztokholmie. To nie było tak, że skończyłam jedno a zaczęłam drugie. Przez jakiś czas latałam między Polską a Szwecją.

– Kto za to płacił?

— Teraz ja. Wcześniej, oczywiście mama i tata. Żeby ukończyć studia tutaj, dostałam stypendium Młoda Polska w styczniu 2010 roku, z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

– Czy każdy może być tak wyróżniony? Dużo was było? Takie stypendia przyznaje się studentom różnych dziedzin?

— Z obszaru sztuk pięknych było 25 osób a stypendium przyznawane jest do 35 roku życia. Większość stypendystów było starszych ode mnie.

– W jaki sposób przeszedł z tego stypendium na własny rozrachunek?

— To się dzieje teraz. Po skończeniu studiów, zaczęłam pracować w Sztokholmie w barze, po trzech miesiącach pojechałam do Polski, wróciłam na moją wystawę i wybieram się do Londynu szukać pracy.

– Ale dalej pracujesz w tym barze?

— Już nie. Właściwie po trzech latach już się wyprowadziłam ze Szwecji. To wystarczy. Chcę dalej jechać, szukać, doświadczać różnych rzeczy. Przyjechałam teraz na miesiąc, specjalnie, przygotowałam tę wystawę w galerii Mitteleuropa p. Piotra Cegielskiego, odwiedzić znajomych i przyjaciół.

– A jak sobie radziłaś z komunikacją językową? Nauczyłaś się szwedzkiego?

— Szwedzka rozumiem, lecz mówię wyłącznie po angielsku, zwłaszcza, że pracowałam w szkockim pubie. Ale dla Szwedów w większości nie było różnicy. Było kilka niemiłych sytuacji, że nie chcieli ze mną rozmawiać, bo to przecież Szwecja...

– A jeździłaś przedtem za granicę?

— Od szesnastego roku życia, w każde wakacje pracowałam w Londynie i w sumie spędzi-

łam tam dwa i pół roku i prawdopodobnie to Londyn przygotował, ukształtował mnie do dorosłości, bo jak się ma szesnaste lat, to poznaje się świat, wszystko jest obce ale ciekawe.

– A jak przyjmowałaś tę obcość w Szwecji? Nie narzekałaś?

— Jak się przyjeżdża do obcego kraju, to wszystko jest inne. Zawsze mogło być lepiej. Najlepiej tam, gdzie nas nie ma... Kultura i sztuka w Polsce jest na wyższym poziomie. Zaplecze kulturalne i dziedzictwo narodowe...



– Mówisz to jako artystka czy jako zwykła obywatelka? Potrafiłbyś to oddzielić?

— Trudno to dla mnie oddzielić. Tęsknię za krajem i za pomocą sztuki mogę przekraczać granice. Ludzie są wszędzie tacy sami, a jednak, jeśli coś jest stworzone w Polsce, powinno być podobnie rozumia-

— Ktoś powiedział, że to połączenie rzeźby i malarstwa. Technicznie to trudne, bo nie wiadomo co wyjdzie z pieca, pęka, przyklei się, może się ślizgać... Gdy nakłada się pędzlem farbę na płótno, można przewidzieć jaki kolor wyjdzie po wyschnięciu, w ceramice takiej gwarancji nie ma.

– Skąd zainteresowanie ceramiką?

— Urodziłam się w Kielcach i tam kończyłam liceum plastyczne, ale już wtedy zajmowałam się ceramiką, chcąc być raczej siatkarką. Mama jednak przekonała mnie, bo miałam do tego zdolności. Po kilku

– Czy marzyłaś o Ameryce, jako ogromnym, nieskrępowanym rynku sztuki i kraju wolnych artystów?

— Dla mnie Ameryka, to nie jest sposób na życie, *american dream* mnie nie kuszi. Obecnie, to chyba Azja, Chiny, wyprzedziły USA, jeśli chodzi o rynek sztuki, a my w Europie jeszcze nie mamy do niego swobodnego dostępu. Jako szesnastolatka już pracowałam w Londynie i w tym czasie pozryłam się polskich kompleksów, zobaczyłam jak ta obcość wygląda i jak się ją przyswaja.

– Jakle to kompleksy?

— To kompleks prowincji, zapewne nabyty od rodziców i starszych znajomych, ale również z obserwacji polskiej biedy i kulawej ekonomii.

– A czy szwedzki student różni się od dziesiętletniego studenta w Polsce?

— Poziom intelektualny szwedzkiej młodzieży i moich kolegów w Polsce? Nie widzę żadnych drastycznych różnic między Wrocławiem a Sztokholmem. Polska wydobyła się z obozu państw drugiego świata.

– Jak to było z siatkówką?

— Moja rodzina była usportowiona. Moja babcia, Zofia Majchrzyk, skończyła AWF w Krakowie i później została dziennikarką sportową i chyba jako pierwsza kobieta komentowała mecze bokserskie! Ojciec grał w koszykówkę,



brat w piłkę nożną a ja uwielbiałam siatkówkę! Mama kierowała mnie w odwrotną stronę niż sport, a pomagała jej w tym moja ciocia, która jest jubilerem.

**— Czy ceramika daje ci satysfakcję? Dokonałeś dobrego wyboru?**

— Nie zdawałam sobie sprawy, że ceramika to wysiłek fizyczny. W rodzinie sportowcy – to nikt mi o tym nie powiedział, nie było takich doświadczeń...

**— Mogłaś wybrać coś innego. Latwiej by ci było otworzyć się na sztukę innego rodzaju...**

— Wybrałam ceramikę i zaakceptowałam. Mam nadzieję, że się podoba. Gdybym się męczyła z tym, gdyby nie było odzewu ze strony odbiorców i krytyków, pewnie bym dała sobie spokój... Ale dostałam stypendium, odnoszę sukcesy, jest ta galeria, która chce wystawić moje prace, to znaczy, że idę w dobrą stronę. Dzięki wsparciu najbliższych. Często tak bywa, że rodzina nie w pełni akceptuje artystę i potrafią powiedzieć – tak, to jest ładne, ale czy z tego można żyć? Kiedy wybierzesz sobie jakiś zawód, kiedy zostaniesz prawnikiem, inżynierem?

**— Na czym ceramika polega, to się mniej więcej wie. Zrobić formę z gliny i wypalić w piecu. Czy to wszystko?**

— Są różne techniki. Pracuję w gipsie, z którego robię formę. Interesuje mnie multiplikacja tego samego obiektu techniką odlewniczą, która w tym wypadku jest najbardziej korzystna i opłacalna. Tak jak te prace – ręce od dłoni do barku. Taką rękę można oczywiście uformować, wyrzeźbić albo zrobić z niej formę. Ustawiam dłoń modelu, rozczepiam palce tak, jak chcę to widzieć później. Taki gest, który nie jest przywykaniem, groźbą czyli pięścią, ale dłoń która coś chce chwycić. Smaruję rękę modelu wazeliną (oj, biedny on!), obrzucam gipsem i gdy stwardnieje, zaczyna się najważniejsza operacja. Trzeba ten gips rozciąć, bo nie da się gipsu ściągnąć jak rękawiczki. Obydwie połowy smaruję w środku tuszem, sklejam i powstaje forma negatywowa, którą wypełniam gipsem. Otwieram formę i mam model, który trzeba obrobić, wyczyścić i to ma wyglądać tak, jak bym chciała by wyglądała ta ręka na wystawie. Ale to też jest następna forma, którą obudowuję odpowiednio, by porcelana w oryginalnie miała grubość kilku milimetrów. Ta ręka na wystawie jest wewnątrz pusta, podobnie jak tors. To proces długi i pracochłonny, który tylko najkrócej streściłam. Nauczyłam się tego we Wrocławiu, gdzie moja pierwszą pracą była noga.

**— Ile trwa produkcja obiektu twojej wyobraźni?**

— Tego procesu nie liczy się w godzinach, a raczej w dniach! Tylko obudowanie ręki – 6 godzin, a przygotowanie torsu trzy dni. Budowanie formy torsu z 14 części – dwa tygodnie, zużycie gliny około 80 litrów. Trudno zrobić taką dużą rzeźbę w jednym kawałku. Mało kto się na to porywa, nawet tu za granicą.

**— Czy to słowo „zagraniczny” imponuje ci, podoba się?**

— A dlaczego, w jakim sensie?

**— No, ja na przykład mam zagraniczny długopis...**

— Nie, teraz zupełnie nie. Może kiedyś, przed moim pierwszym wyjazdem do Anglii. Teraz jest normalnie.

**— Teraz jest normalnie... Kiedyś, 30 lat temu, było inaczej. A ty ciągle poszukujesz. Masz jakiś pomysł i dążysz do realizacji. Czego będziesz szukała w Londynie?**

— To krok przed podróżą jednak do Nowego Jorku. Muszę zarobić trochę pieniędzy, spróbować znaleźć pracę w zawodzie i to jest właściwie ucieczka ze Szwecji. Ale nie do Polski. Jeśli mam być emigrantem, to wolę w Anglii niż w Szwecji.

**— Czemu nie w Polsce i nie w Szwecji?**

— W Polsce starałam się, ale dla mnie tam nie ma miejsca. Tu przeszkadza mi podwójna moralność Szwedów. Niby fajnie, ale mnie jest o wiele trudniej, niż moim szwedzkim koleżankom z wydziału. One są w bąbelku szwedzkiej kultury i sztuki a ja w podobnym, tyle że polskim, a na tym jeszcze jeden bąbel szwedzkości.

**— Z jakiego powodu robisz taki tors czy ramię?**

— Chcę opowiedzieć jakąś historię, chcę tworzyć personalnie, ale nie prywatnie. Biorę swoje prywatne przeżycia, rzeczy, które mnie dotyczą. Ręka to problem przemocy, tors – to śmierć, umieranie ciała. Za pomocą dobrze znanych i opatrzonych symboli – torsu i ramienia (które często odpada, odłamuje się od antycznych rzeźb), znanych z historii sztuki, buduję jakąś opowieść. Inspiracje czerpię z ciała.

**— Życzę powodzenia w Londynie!**

— Dziękuję. Po trzech latach nieobecności w Polsce – Londyn to wstęp do Nowego Jorku. Moje marzenia w Londynie się spełniają.

**Rozmawiał:  
Tadeusz Urbański  
Zdjęcia:  
Tadeusz Urbański**

## KONST



**Öppnar i kväll** | En ny generation konstnärer jobbar på nya sätt: internationellt, utforskande, generövsökande. Sju studerande i mastergruppen på Konstskolan i



Maria Juchnowska ovanför och Maria Zetterstrand. FOTO: YVONKA KARLSSON

## En samling nya berättelser

Var börjar en berättelse? På en tom boksida? I lera? I en film? Och vilka berättelser låter sig berättas? I kväll öppnar två nya utställningar på Eskilstuna konstmuseum: *Empire of Dirt* och David Svenssons collage.

**OM DU STÄLLER** dig i de markerade fototrycken på museigolvet och ser på de glasföremål Lilian de Souza gjort kan du få syn på något. Kan du sedan du böja på knäna eller stå på tå, men hennes verk uppenbarar då något som går utanför varje enskilt föremål.

*Point of View, Synvärd*, är titeln och om det alls finns något gemensamt för de sju som nu ställer ut på Eskilstuna konstmuseum är det kanske just det: synvärdhet, de medvetna sätten att förhålla sig – men på vitt skilda vis.

*Empire of Dirt* – en titel som åspekar på Niue och Maoli, kallar de studerande i mastergruppen Keramik &

Glas på Konstskolan sin utställning. Konstnärerna har lämnat verkstaden för att göra nya upptäckter. En av dem är Maria Zetterstrand som jobbat i keramikverksamhet i femton år men nu går masterutbildning.

**- DEN ÄR JÄTTERÖA.** Vi får ett annat perspektiv, en forskningsbaserad verksamhet. Det blir ett frakttbart sätt att jobba. Jag vänder åter brukakeramik och det jag gjort här avspeglar det produktionslätt. Gått ut på Verklagens heter verket där Maria Zetterstrand jobbat med repetition och storskalig keramik, som byggs på plats för rummet. Vivian Chan har lagt sin keramik

på golvet för att lakta vad som händer. Går människor där? Har rör de sig? Var går gränserna? Vad är konstverk, konst?

- Jag vill konfrontera besökarna med skärheten. Vad är det vi ser? Simon Klenell är i grunden glasblåsare som vill föra ut en berättelse och se vad som händer ett glasföremål i andra miljöer, hur man "förtärlar" föremål.

**MARIA JUCHNOWSKA**, som bländar keramik och film, är intresserad av sociala frågor. Hennes filmer & videos handlar om våld i allmänhet och våld mot kvinnor i synnerhet. - Jag ser våldet som en cyklisk process och jag kan utgå från mina erfarenheter men vill inte vara privat. Våld är en mental svaghet. Sara Normansdotter, som främjades ska göra ett verk för Pingstkyrkan i Kalmar, vill förmedla sin kristna tro, vilket inte är så enkelt. - Jag gjorde ett tre meter högt kors bestående av 26 krucifix på en till-



**Bakgrundssvarad** | Den Malmöbaserade konstnären David Svensson visar subtila collage där han bland annat skurit ut dedikationsorderna i gamla böcker.

gare utställning men jag tyckte inte det fungerade. Det finns så många förutfattade meningar runt de här symbolerna och jag ville komma ifrån det.

**HÄR SEER HON** åt monstret till: en liten sönderbeuten del av ett krucifix låter ara någonting större.

Sindre Dalsgaard använder bilder för att skapa rörelse och hennes verk *Tuvas* handlar om relationen natur och människa, om miljön och boten. - Men jag ville ha en smula poetisk ingång i det hela. Jag följde filminsamlingsprocessen...

**DESA VIMAR** sin utställning till 9 januari 2011 och det gör också den Malmöbaserade konstnären David Svensson, som visar subtila collage där han bland annat skurit ut dedikationsorderna i gamla böcker. Till sin hälsad, Till Astoria, Till mirrar. Här syns en helans monstret av sidor som bär på tid och döda berättelser.

*I Åsens storis* består collageen av de tomma sidorna i en bok. - En tom sida är också en berättelse. Och att arbeta med de här collageen är som att måla. Fårger som förlindrats av ljuset, av tiden. Processen fortsätter och för mig är det viktigt att bemäktarna för sina egna upplevelser och tankar.

TINA HÖRELLAND-HESSLER

ZEPTEK INTERNATIONAL DESIGN AWARD



# FRUTTIERA



The theme for the Artzept International Design Award 2010 is FRUTTIERA, a stemmed fruit dish for holding and displaying fruit. Throughout the history of applied arts, this subject has inspired real miniature sculptures such as the fruit bowl of the Minghetti line for Antoine d'Orléans Duke of Montpensier (1888) and, in the Flemish Baroque style it was the impetus to produce extraordinary pieces of still life; the most sumptuous of which is by Frans Snyder, and hangs in the Stockholm National Museum *Still Life with Fruit in a Niche*, about 1620-1630. The same is true for the Surrealists, Salvador Dali transformed fruit, first into the face of a woman with *Apparition of a Face and Fruit Dish on a Beach* and later inspired by his friend Garcia Lorca with *Invisible Alghen with the Apparition on a Beach of the Face of Garcia Lorca in the Form of a Fruit Dish with Three Figs* both from 1938.

Before being eaten, fruit – which in art symbolises temptation, atonement, voluptuousness and transcendence – is observed and admired. The stem adds to this table accessory a monumental and aristocratic dignity and, to the fruit composition on the suspended dish, its own modest but precious elegance.

The support allows the saving of space without ever taking from the little domestic compositions. The stemmed fruit bowl has become the blank canvas on which households represent their artistic expression balanced between poetry and imagination.

"Design is aesthetics applied to life because life does not have to suffer a lack of beauty for the sake of mere functionality of objects" – many times stated by Madlena Zepitel, Artzept's inspiration and muse, whose enquiry into applied creativity spurs new concepts of form. Year by year, Madlena inspires different perspectives on the approach to daily life and by a second consideration of simple everyday things, she discovers each time, unexpected meanings and forgotten destinations.

The Artzept winner 2010 are the Hungarians István Bácsony and Miklós Leitl, with a piece of art that inverts the concept of the fruit stand itself, developing it through extreme verticality: suspending instead of supporting. The second place winner is the Russian Anastasia Chernyaeva and third place is Marta Mulawa-Klarcka; two pieces of art with two completely different approaches. The first, a coloured, post-pop style is tinged with a subtle sense of humour, imagines fruit remaining in its original and natural tangle of foliage; the second, with a geometric structure and defined sculptural style, represents fruit as suspended on a tree but with a particular, abstract scenery and a very deep visual impact.

Beba Marsano  
Journalist  
Art Critic





**Maria  
JUCHNOWSKA**  
SWEDEN

Technique and materials  
Ceramic/Porcelain white glazed